Réf. : 2100128516/03

en OPTIGRILL without EE

SAFETY INSTRUCTIONS
IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read the instructions in this leaflet carefully and keep them within reach. They apply to every version depending on the accessories that come with your appliance.
- Use, maintenance, cleaning and installation of the product: for your safety, please refer to the various sections and pictograms of the manual.
- Explanatory diagrams are printed on the product packaging or in the instruction manual (depending on models).
- This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments,
  - farm houses,
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments,
  - bed and breakfast type environments.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance or use it as a toy.
- Accessible surface temperatures can be high when the appliance is operating, Never touch these surfaces, always use the handles.
- Remove all packaging materials, stickers and other accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Fully unwind the power cord.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- If an extension cord is used, make sure to choose one of equivalent diameter with an earthed socket. Take all necessary precautions to ensure that no-one trips over the cord.
- The supply cord should be regularly examined for signs of damage, and if the cord is damaged, the appliance must not be used.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similary qualified persons in order to avoid any hazard.
- If cooking plates are damaged, they must not be used.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Never leave the appliance unsupervised when in use.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Never immerse the appliance or cord in water or any other liquid.
- **WARNING:** Do not heat or pre-heat without the 2 cooking plates inside the grill.
- Certain meats with skin (whole sausages, poultry, etc.) or large pieces of meat can generate spitting oil/ juices. This is why we advise you to prick it before cooking with a knife or a fork.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- This appliance can be used up to an altitude of 4000 meters.
- **CAUTION:** Do not use charcoal or similar fuels with this appliance.

Thank you for buying this appliance, which is intended for domestic use only.
Our company reserves the right to change the characteristics or components of its products at any time, in the consumer's interest.

Do
- Check the appliance is stable before use.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds, We advise bird owners to keep them away from the cooking area.
- When using for the first time, wash the cooking plates (see instructions provided with the appliance), pour a little oil over the plates and wipe them with a soft cloth.
- Check that both faces of the plate are clean before use.
- Make sure that the cooking plates are stable, well positioned and securely fastened on the appliance.
- To avoid damaging the cooking plates, use them only with the appliance for which they were designed (e.g. do not put them in an oven or on a gas or on an electric hob).
- Only use the cooking plates supplied or purchased from the authorised service centre.
- To avoid damaging the non-stick coating of the cooking plates, always use plastic or wooden utensils.
- Only use the accessories provided with the appliance or those purchased from an authorised service centre. Do not use them with other appliances.
- Position the cord carefully, whether an extension is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.

Do not
- Do not use the appliance outdoors.
- Never plug the appliance in when it is not in use.
- Never place the appliance underneath a piece of furniture attached to a wall or a shelf or beside flammable materials such as blinds, curtains or drapes.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- Do not place the appliance on or near slippery or hot surfaces, nor let the cord hang above a heat source (e.g., cook top, gas stove, etc.)
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Never cut directly in the cooking plates.
- Do not place the hot cooking plates under water or on fragile surface.
- Never transport the product when it is hot or while in operation.
- Do not carry the appliance by the handle or the supply cord.
- Never run the appliance empty.
- Never insert aluminum foil or any other object between the cooking plates and food.
- Never insert aluminum foil or any other object between the cooking plates and heating elements.
- Do not cook food in aluminium foil.
- To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- To maintain the non-stick qualities of the coating, do not allow the appliance to heat when empty beyond the time specified for preheating.
- The cooking plates should never be handled when hot.
- Never heat or cook whilst the grill is open.
- Do not heat the appliance unless the cooking plates are inside it.
- In order to prevent damage to the cooking surface (non-stick coating), never use a scouring pad or scouring powder.
- Do not remove the grease collection tray while cooking.
- If the grease collection tray becomes full when cooking: let the appliance cool down before emptying.
- Before each use, all components and accessories of this appliance that come into contact with food must be washed.

Recommendations / Information
- For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment...).
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- If the food is too thick, the safety system will stop the appliance from working.
- Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with logo.

End of use
- Unplug the appliance.
- Let it cool for at least 2 hours before cleaning.
- To clean the cooking plates, use a sponge, some hot water and some washing-up liquid.
- The heating element is not to be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooled down and wipe it with a dry cloth.
- The instrument panel is fragile: clean, wipe and dry with a dry, soft cloth only. Do not clean it with a wet sponge as this may damage its functions.
- Store the appliance and the electrical cord in a dry place.

Environment.
Environment protection first!
Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
Leave it at a local civic waste collection point.

fr

CONSIGNES DE SÉCURITÉ
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

- Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.
- Utilisation, entretien, nettoyage et installation du produit : pour votre sécurité, merci de vous référer aux différents paragraphes ou aux pictogrammes de la notice d'utilisation.
- Les dessins explicatifs sont imprimés sur la boîte d'emballage du produit ou dans la notice explicative (selon modèles).
- Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie:
  - dans les coins cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels,
  - dans des fermes,
  - par des clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel,
  - dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
- Dérouler entièrement le cordon.
- Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
- Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
- Si une rallonge électrique est utilisée, elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée. Prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'entrave dedans.
- Le câble d'alimentation doit être vérifié régulièrement pour détecter tout signe de détérioration et, si le câble est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Si les plaques sont endommagées, ne pas les utiliser.
- Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'usager ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés. Maintenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil ne doit pas être immergé.
- Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil, ni le cordon.
- **ATTENTION :** Ne pas faire chauffer ou préchauffer le grill sans les 2 plaques à l'intérieur.
- Certains aliments comportant une peau superficielle (saucisses entières, langue, volaille) ou de gros morceaux de viande peuvent générer des éclaboussures en emprisonnant des liquides bouillants. C'est pourquoi nous vous conseillons de les piquer avant cuisson à l'aide d'un couteau ou d'une fourchette.
- **AVERTISSEMENT :** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé jusqu'à une altitude de 4000 mètres.
- **ATTENTION :** Ne pas utiliser de charbon de bois ou de combustible similaire avec cet appareil

Merci d'avoir acheté cet appareil, destiné uniquement à un usage domestique.
Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits.

A faire
- Vérifier que l'appareil soit bien stable avant utilisation.
- Si un accident se produit, passer de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appeler un médecin si nécessaire.
- Les fumées de cuisson peuvent être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
- Lors de la première utilisation, laver les plaques (voir instructions fournies avec l'appareil), verser un peu d'huile sur les plaques et les essuyer avec un chiffon doux.
- Vérifier que les deux faces de la plaque soient bien nettoyées avant utilisation.
- Veiller à ce que les plaques soient stables, bien positionnées et bien clipsées sur la base de l'appareil.
- Pour éviter de détériorer les plaques, utiliser celles-ci uniquement sur l'appareil pour lequel elles ont été conçues (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...).
- N'utiliser que les plaques fournies ou acquises auprès du centre de service agréé.
- Pour préserver le revêtement des plaques de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
- N'utiliser que les accessoires fournis avec l'appareil ou achetés à un centre de service autorisé. Ne pas les utiliser avec d'autres appareils.
- Veiller à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'entrave dedans.

A ne pas faire
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé .
- Ne jamais placer l'appareil sous un meuble fixé au mur ou une étagère ou à côté de matériaux inflammables comme des stores, des rideaux, des tentures.
- Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
- Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support souple, de type nappe plastique.
- Ne pas placer l'appareil sur ou près de surfaces glissantes ou chaudes ; ne jamais laisser le cordon pendre au-dessus d'une source de chaleur (plaques de cuisson, cuisinière à gaz...).
- Ne pas poser d'ustensile de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
- Ne pas couper directement sur la plaque.
- Ne pas poser les plaques chaudes sur une surface fragile ou sous l'eau.
- Ne jamais transporter le produit lorsqu'il est chaud ou en fonctionnement.
- Ne pas porter l'appareil par la poignée ou le cordon électrique.
- Ne jamais utiliser l'appareil à vide.
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre la plaque et les aliments à cuire
- Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre les plaques et les résistances.
- Ne pas faire de cuisson en papillote.
- Pour éviter d'abîmer votre produit, ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
- Pour conserver les qualités anti-adhésives du revêtement, ne pas laisser chauffer à vide au delà du temps prévu par le préchauffage.
- Les plaques ne doivent jamais être manipulées à chaud.
- Ne jamais faire chauffer ou faire des cuissons en position « grill ouvert ».
- Ne jamais faire chauffer l'appareil sans les plaques de cuisson.
- Ne jamais utiliser d'éponge métallique, ni de poudre à récurer afin de ne pas endommager la surface de cuisson (revêtement antiadhésif).
- Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson.
- Si le tiroir de récupérateur de graisse est plein durant la cuisson, laisser refroidir le produit avant de le vider.
- Avant chaque utilisation, tous les composants et accessoires du produit entrant en contact avec les aliments doivent être lavés.

Conseils / informations
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et règlementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Matériaux en contact des aliments, Environnement, ...).
- A la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.
- Si les aliments sont trop épais, le système de sécurité interdit la mise en marche de l'appareil.
- Tout aliment solide ou liquide entrant en contact avec les pièces marquées du logo ne peut être consommé.

Après utilisation
- Debrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- Laisser refroidir 2h au minimum avant de nettoyer.
- Pour nettoyer les plaques de cuisson, utiliser une éponge, de l'eau chaude et du liquide vaisselle.
- La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendre son complet refroidissement et la frotter avec un chiffon sec.
- Le tableau de bord est un élément fragile : le nettoyer, l'essuyer et le sécher, uniquement avec un chiffon sec et doux. Ne pas le nettoyer avec une éponge mouillée, cela risquerait d'endommager ses fonctions.
- Ranger l'appareil et le cordon electrique dans un endroit sec.

Environnement
Participons à la protection de l'environnement !
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

FR Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent
À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE
Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

de

SICHERHEITSHINWEISE
WICHTIGE SICHERHEITSMASSNAHMEN

- Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren Sie sie griffbereit auf. Sie gelten je nach mitgeliefertem Zubehör für jede Version des Geräts.
- Verwendung, Wartung, Reinigung und Installation des Produkts: Beachten Sie zu Ihrer Sicherheit die verschiedenen Abschnitte und Piktogramme des Handbuchs.
- Die erklärenden Diagramme sind auf der Produktverpackung oder in der Bedienungsanleitung (je nach Modell) aufgedruckt.
- Dieses Gerät ist nur für den privaten Hausgebrauch bestimmt. Es ist nicht für folgende Anwendungen vorgesehen, und die Garantie gilt in diesen Fällen nicht:
  - Mitarbeiterküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen,
  - Landwirtschaftliche Betriebe,
  - Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften,
  - Pensionsähnliche Umgebungen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in der Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen und das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
- Die Temperatur der zugänglichen Oberflächen kann hoch sein, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie niemals diese Oberflächen. Verwenden Sie stets die Griffe.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, Aufkleber und andere Zubehörteile von der Innenseite und von der Außenseite des Geräts.
- Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab.
- Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung mit der auf der Unterseite des Geräts angegebenen Nennleistung und Spannung kompatibel ist.
- Schließen Sie das Gerät immer an eine geerdete Steckdose an.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass Sie ein Kabel mit einem entsprechenden Durchmesser und einer geerdeten Steckdose wählen. Treffen Sie alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen, sodass niemand über das Kabel stolpern kann.
- Das Ladekabel sollte regelmäßig auf Schäden untersucht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht verwendet werden.
- Wenn das Ladekabel beschädigt ist, muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer Person mit vergleichbarer Qualifikation ersetzt werden.
- Beschädigte Kochplatten dürfen nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür vorgesehen, mit einer externen Zeitschaltuhr (Timer) oder mithilfe eines separaten Fernsteuerungssystems verwendet zu werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab einem Alter von 8 Jahren und Personen verwendet werden, deren körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt, wenn sie in der sicheren Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese älter als 8 Jahre sind und beaufsichtigt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel nie in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- **ACHTUNG:** Wenn die 2 Platten sich nicht im Gerät befinden, darf es nicht betrieben oder vorgeheizt werden.
- Bestimmte Fleischsorten mit Haut (ganze Würste, Geflügel usw.) oder große Fleischstücke können das Herausspritzen von Öl/Flüssigkeit verursachen. Aus diesem Grund empfehlen wir Ihnen, sie vor dem Kochen mit einem Messer oder einer Gabel einzustechen.
- **ACHTUNG:** Bei unsachgemäßem Gebrauch dieses Geräts besteht Verletzungsgefahr.
- Dieses Gerät kann bis zu einer Höhe von 4000 Meter benutzt werden.
- **ACHTUNG:** Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit Holzkohle oder ähnlichen Brennstoffen.

Vielen Dank für den Kauf dieses Geräts, das ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt ist.
Unser Unternehmen behält sich das Recht vor, im Interesse des Verbrauchers jederzeit die Merkmale oder Bestandteile dieses Produktes zu ändern.

Immer
- Überprüfen Sie vor der Verwendung, ob das Gerät stabil steht.
- Wenn es zu einem Unfall kommt, kühlen Sie die Verbrennung umgehend mit kaltem Wasser, und rufen Sie bei Bedarf einen Arzt.
- Kochdunst kann für Tiere mit besonders empfindlichen Atemwegen, wie beispielsweise Vögel, gefährlich sein. Wir empfehlen Vogelbesitzern, sie vom Kochbereich fernzuhalten.
- Waschen Sie die Kochplatten (siehe mitgeliefertes Handbuch) vor der ersten Verwendung, geben Sie etwas Öl auf die Platten und wischen Sie sie mit einem weichen Tuch ab.
- Achten Sie darauf, dass beide Seiten der Platten vor Gebrauch sauber sind.
- Achten Sie darauf, dass die Kochplatten stabil, gut positioniert und sicher am Gerät befestigt sind.
- Um eine Beschädigung der Kochplatten zu vermeiden, verwenden Sie sie nur mit dem Gerät, für das sie hergestellt wurden (legen Sie sie nicht in den Ofen bzw. auf ein Gas- oder Elektrokochfeld).
- Verwenden Sie nur die Kochplatten, die mitgeliefert wurden oder die Sie bei einem autorisierten Kundendienstzentrum erworben haben.
- Um die Antihaftbeschichtung der Kochplatten nicht zu beschädigen, verwenden Sie nur Geschirr aus Holz oder Kunststoff.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte oder das von einem autorisierten Kundendienstzentrum erworbene Zubehör. Verwenden Sie das Zubehör nur mit dem dafür vorgesehenen Gerät.
- Positionieren Sie das Kabel mit Bedacht, mit oder ohne Verlängerungskabel, damit sich die Gäste ungehindert um den Esstisch herum bewegen können, ohne dass sie darüber stolpern.

Was Sie nicht tun sollten
- Verwenden sie das Gerät nicht im Freien.
- Verbinden Sie das Gerät niemals mit einer Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.
- Stellen Sie das Gerät niemals unter ein Möbelstück, das an einer Wand oder einem Regal befestigt ist, oder neben entflammbare Materialien wie Jalousien, Vorhänge oder Gardinen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in eine Ecke oder an eine Wand, um ein Überhitzen zu vermeiden.
- Stellen Sie das Gerät niemals direkt auf eine empfindliche Oberfläche (Glastisch, Tischdecke, lackierte Möbel usw.) oder auf eine weiche Oberfläche wie ein Geschirrtuch.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe rutschiger oder heißer Flächen und lassen Sie das Kabel nicht über einer Hitzequelle hängen (z.B. Kochplatte, Gasherd usw.).
- Stellen Sie keine Kochutensilien auf die Kochflächen des Geräts.
- Schneiden Sie niemals direkt auf den Kochplatten.
- Stellen Sie die heißen Kochplatten nicht unter Wasser oder auf eine zerbrechliche Oberfläche.
- Transportieren Sie das Gerät niemals, wenn es heiß ist oder während des Betriebs.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Griff oder Netzkabel.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbefüllt laufen.
- Legen Sie niemals Aluminiumfolie oder andere Gegenstände zwischen die Kochplatten und die Speisen.
- Legen Sie niemals Aluminiumfolie oder andere Gegenstände zwischen die Kochplatten und die Heizelemente.
- Speisen nicht in Aluminiumfolie garen.
- Um zu vermeiden, dass Ihr Produkt beschädigt wird, bereiten Sie keine flambierten Gerichte mit dem Produkt zu.
- Um die Antihafteigenschaften der Beschichtung zu erhalten, lassen Sie das Gerät im leeren Zustand nicht über die angegebene Vorheizzeit hinaus aufheizen.
- Die Kochplatten dürfen niemals bewegt werden, wenn sie heiß sind.
- Lassen Sie den Grill nicht offen stehen, wenn Sie Speisen erhitzen oder kochen.
- Heizen Sie das Gerät nur, wenn die Kochplatten eingesetzt sind.
- Um eine Beschädigung der Kochoberfläche (Antihaftbeschichtung) zu vermeiden, verwenden Sie niemals einen Scheuerschwamm oder Scheuermittel.
- Entfernen Sie die Fettauffangschale nicht während des Garvorgangs.
- Wenn die Fettauffangschale beim Kochen voll wird: Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie sie leeren.
- Vor jedem Gebrauch sollten alle Bestandteile und Zubehörteile dieses Geräts, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, gereinigt werden.

Empfehlungen/Informationen
- Zu Ihrer Sicherheit entspricht dieses Produkt allen geltenden Normen und Bestimmungen (Niederspannung, elektromagnetische Verträglichkeit, Vorschriften für Materialien für den Lebensmittelkontakt, Umwelt usw.).
- Beim ersten Gebrauch kann es in den ersten Minuten zu einer leichten Geruchs- und Rauchentwicklung kommen.
- Wenn die Lebensmittel zu dick sind, schaltet das Sicherheitssystem das Gerät aus.
- Nehmen Sie keine Lebensmittel zu sich, die mit Teilen in Berührung gekommen sind, welche mit folgendem Logo gekennzeichnet sind:

Nach der Verwendung
- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts.
- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen mindestens für 2 Stunden abkühlen.
- Reinigen Sie die Kochplatten mit einem Schwamm, heißem Wasser und Spülmittel.
- Das Heizelement darf nicht gereinigt werden. Wenn es schmutzig ist, warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, und wischen Sie es mit einem trockenen Tuch ab.
- Das Bedienfeld ist zerbrechlich: Reinigen, wischen und trocknen Sie es nur mit einem trockenen, weichen Tuch. Reinigen Sie es nicht mit einem feuchten Schwamm, da dies seine Funktionen beeinträchtigen kann.
- Bewahren Sie das Gerät und das elektrische Kabel an einem trockenen Ort auf.

Umwelt.
BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE"
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.
GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.
Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

Datenschutz
Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

Denken Sie an den Schutz der Umwelt!
Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

nl

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES
BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees de instructies in deze handleiding zorgvuldig door en houd deze binnen handbereik. Ze zijn van toepassing op elke versie, afhankelijk van de accessoires die bij uw apparaat worden geleverd.
- Gebruik, onderhoud, reiniging en installatie van het product: raadpleeg voor uw veiligheid de hoofdstukken en pictogrammen van deze handleiding.
- Er zijn verklarende schema's afgedrukt op de verpakking van het product of in de gebruiksaanwijzing (afhankelijk van de modellen).
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet bedoeld voor gebruik in de volgende toepassingen en de garantie is niet van toepassing op:
  - personeelskantines in winkels, kantoren en andere werkomgevingen,
  - boerderijen,
  - door gasten in hotels, motels en andere verblijfsaccommodaties
  - bed & breakfast-omgevingen.
- Dit apparaat is niet bestemd om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Houd toezicht op kinderen zodat ze het apparaat niet als speelgoed kunnen gebruiken.
- De temperatuur van de oppervlakken aan de buitenzijde kan hoog zijn wanneer het apparaat in werking is. Raak deze oppervlakken nooit aan, gebruik altijd de handgrepen.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal, stickers en andere accessoires aan de binnen- en buitenkant van het apparaat.
- Wikkel het netsnoer volledig af.
- Controleer of de stroomvoorziening geschikt is voor het vermogen en het voltage dat op de onderkant van het apparaat staat aangegeven.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Als u een verlengsnoer gebruikt, moet u een verlengsnoer met een gelijkwaardige diameter kiezen met een geaard stopcontact. Neem alle noodzakelijke voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat niemand over het snoer struikelt.
- Het netsnoer moet regelmatig worden gecontroleerd op tekenen van beschadiging. Als het snoer is beschadigd, mag het apparaat niet worden gebruikt.
- Indien het snoer is beschadigd, kunt u gevaarlijke situaties voorkomen door het te laten vervangen door de fabrikant, een medewerker van de klantenservice van de fabrikant of iemand met vergelijkbare kwalificaties.
- Gebruik geen bakplaten die zijn beschadigd.
- Gebruik geen externe timer of aparte afstandsbediening om dit apparaat te bedienen.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter tijdens het gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke conditie, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij begeleid worden of instructie hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en de gevaren van het gebruik begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Laat de reiniging en het gebruikersonderhoud van het apparaat niet uitvoeren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht doen. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Dompel het apparaat of het snoer nooit onder in water of een andere vloeistof.
- **WAARSCHUWING:** Verwarm het apparaat niet zonder de 2 bakplaten in de grill.
- Bij bepaalde soorten vlees met huid (hele worst, gevogelte, enz.) of grote stukken vlees kunnen olie of sappen opspatten. Daarom raden we u aan met een mes of vork in het vlees te prikken voordat u het bereidt.
- **WAARSCHUWING:** Als u dit apparaat niet op de juiste wijze gebruikt, is er risico op letsel.
- Dit apparaat kan tot op 4000 meter hoogte worden gebruikt.
- **LET OP:** Gebruik geen houtskool of vergelijkbare brandstoffen bij dit apparaat.

Hartelijk dank voor de aanschaf van dit apparaat. Dit is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
Ons bedrijf behoudt zich het recht voor om de kenmerken of onderdelen van haar producten op elk moment te wijzigen, in het belang van de consument.

Wel doen
- Controleer voor gebruik of het apparaat stabiel is.
- Bij een ongeluk spoelt u de brandwond onmiddellijk met koud water en belt u indien nodig een arts.
- Kookdampen kunnen gevaarlijk zijn voor dieren met een bijzonder gevoelig ademhalingsstelsel, zoals vogels. We raden vogelbezitters aan om ze uit de buurt van de kookruimte te houden.
- Bij het eerste gebruik moet u de bakplaten eerst afspoelen (zie de meegeleverde instructies), een beetje olie op de platen gieten en ze schoonvegen met een zachte doek.
- Controleer voor gebruik of beide zijden van de plaat schoon zijn.
- Zorg ervoor dat de bakplaten stabiel zijn, in de juiste positie staan en stevig op het apparaat bevestigd zijn.
- Gebruik de bakplaten alleen in/op het apparaat waarvoor ze zijn ontworpen om beschadiging te voorkomen (plaats ze bijvoorbeeld niet in een oven, op een gasfornuis of op een elektrische kookplaat).
- Gebruik alleen de bakplaten die zijn geleverd of gekocht bij een erkend servicecentrum.
- Gebruik altijd plastic of houten keukengerei om beschadiging van de antiaanbaklaag van de bakplaten te voorkomen.
- Gebruik alleen de accessoires die bij het apparaat zijn geleverd of die zijn aangeschaft bij een erkend servicecentrum. Gebruik ze niet met andere apparaten.
- Plaats het snoer zorgvuldig, ongeacht of er een verlengstuk wordt gebruikt of niet, zodat gasten vrij rond de tafel kunnen bewegen zonder erover te struikelen.

Niet doen
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Sluit het apparaat nooit aan wanneer het niet in gebruik is.
- Plaats het apparaat nooit onder een meubelstuk dat aan een muur is bevestigd of op een plank staat of naast brandbare materialen, zoals jaloezieën of gordijnen.
- Plaats het apparaat niet in een hoek of tegen een muur om oververhitting te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit rechtstreeks op een kwetsbaar oppervlak (glazen tafel, tafelkleed, gelakt meubilair enz.) of op een zacht oppervlak als een theedoek.
- Plaats het apparaat niet op of in de buurt van gladde of hete oppervlakken en laat de kabel niet boven een hittebron (bijv. kookplaat, fornuis, etc.) hangen.
- Plaats geen kookgerei op de bakoppervlakken van het apparaat.
- Snijd nooit direct op de bakplaten.
- Plaats de hete bakplaten niet onder water of op een kwetsbare ondergrond.
- Transporteer het product nooit als het heet is of als het in gebruik is.
- Draag het apparaat niet aan het handvat of aan het netsnoer.
- Laat het apparaat nooit leeg lopen.
- Leg nooit aluminiumfolie of andere voorwerpen tussen de bakplaten en het voedsel.
- Leg nooit aluminiumfolie of andere voorwerpen tussen de bakplaten en de verwarmingselementen.
- Kook geen voedsel in aluminiumfolie.
- Om te voorkomen dat uw product wordt aangetast, mag u het nooit gebruiken om te flamberen.
- Om de eigenschappen van de antiaanbaklaag te behouden, mag u het apparaat niet langer dan de aangegeven voorverwarmingstijd laten opwarmen wanneer het leeg is.
- Raak de bakplaten nooit aan wanneer deze heet zijn.
- Verwarm of kook nooit terwijl de grill open is.
- Verwarm het apparaat alleen als de bakplaten erin liggen.
- Gebruik nooit een schuursponsje of schuurmiddel om beschadiging van het bakoppervlak (antiaanbaklaag) te voorkomen.
- Verwijder de vetopvangbak niet tijdens het koken.
- Als de vetopvangbak tijdens het koken vol raakt: laat het apparaat afkoelen voordat u het leegt.
- Voor elk gebruik moeten alle onderdelen en accessoires van dit apparaat die in contact komen met voedsel worden gewassen.

Aanbevelingen/informatie
- Ten behoeve van uw veiligheid voldoet dit product aan alle toepasselijke normen en voorschriften (laagspanningsrichtlijn, elektromagnetische compatibiliteit, materialen die geschikt zijn voor levensmiddelen, milieu...).
- Bij het eerste gebruik kan er tijdens de eerste minuten een lichte geur en een beetje rook ontstaan.
- Als het voedsel te dik is, zal het veiligheidssysteem ervoor zorgen dat het apparaat niet meer werkt.
- Eet geen voedsel dat in contact komt met de onderdelen die zijn gemarkeerd met het logo.

Aan het eind van het gebruik
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Laat het apparaat ten minste 2 uur afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.
- Gebruik een spons, warm water en afwasmiddel om de bakplaten schoon te maken.
- Het verwarmingselement mag niet worden schoongemaakt. Als het echt vuil is, wacht dan tot het is afgekoeld en veeg het schoon met een droge doek.
- Het instrumentenpaneel is kwetsbaar: reinig, veeg en droog het alleen met een droge, zachte doek. Maak het apparaat niet schoon met een natte spons, omdat dit de functies kan beschadigen.
- Bewaar het apparaat en het elektrische snoer op een droge plaats.

Milieu.
Wees vriendelijk voor het milieu !
Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.
Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

da

SIKKERHEDSANVISNINGER
VIGTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- Læs instruktionerne i denne folder omhyggeligt, og opbevar dem inden for rækkevidde. De gælder for alle versioner, afhængigt af det tilbehør, der følger med apparatet.
- Brug, vedligeholdelse, rengøring og installation af produktet: For din egen sikkerheds skyld henvises til de forskellige afsnit og piktogrammer i manualen.
- De forklarende diagrammer er trykt på produktets emballage eller i brugervejledningen (afhængigt af model).
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Det er ikke beregnet til at blive anvendt til følgende formål, og garantien gælder ikke:
  - I personalekøkkener i butikker, kontorer og andre arbejdsmiljøer,
  - På gårde
  - Af kunder på hoteller, moteller og andre boligtyper
  - Bed and breakfast eller lignende
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede eller personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af dette apparat af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet eller bruger det som legetøj.
- Berøringstilgængelige overfladetemperaturer kan være høje, når apparatet er i brug. Undgå at berøre disse overflader – brug altid håndtagene.
- Fjern al emballage, klistermærker og andet tilbehør både indvendigt og udvendigt på apparatet.
- Rul elledningen helt ud.
- Sørg for, at den elektriske strømforsyning er kompatibel med den effekt og spænding, der er angivet i bunden af apparatet.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Hvis der anvendes en forlængerledning, skal du sørge for at vælge en tilsvarende diameter med en jordet stikkontakt. Tag alle nødvendige forholdsregler for at sikre, at ingen snubler over ledningen.
- Elledningen skal regelmæssigt undersøges for tegn på skader, og hvis ledningen er beskadiget, må apparatet ikke anvendes.
- Hvis ledningen bliver beskadiget, må den kun udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå farlige situationer.
- Hvis varmepladerne er beskadigede, må de ikke anvendes.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i brug.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og opefter og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er ældre end 8 år og er under opsyn af en voksen. Sørg for at holde apparatet og den tilhørende ledning uden for børn under 8 års rækkevidde.
- Nedsænk aldrig apparatet i vand eller anden væske.
- Nedsænk aldrig apparatet eller ledningen i vand eller anden væske.
- **ADVARSEL:** Undgå at opvarme eller forvarme uden de to varmeplader inde i grillen.
- Visse kødtyper med skind (hele pølser, fjerkræ osv.) eller store kødstykker kan give olie-/saftstænk. Derfor anbefaler vi, at du prikker hul på kødet med en kniv eller en gaffel, inden du tilbereder det.
- **ADVARSEL:** Risiko for personskade, hvis du ikke bruger apparatet korrekt.
- Apparatet kan bruges i en højde på op til 4000 meter.
- **FORSIGTIG:** Brug ikke kul eller lignende brændsel sammen med dette apparat.

Tak, fordi du har købt dette apparat. Det er kun beregnet til privat brug.
Virksomheden forbeholder sig retten til at ændre egenskaberne eller komponenterne i sine produkter når som helst af hensyn til forbrugeren.

Gør følgende
- Kontrollér, at apparatet er stabilt før brug.
- Hvis der sker en ulykke, skal du omgående skylle forbrændingen med koldt vand og om nødvendigt kontakte en læge.
- Damp fra madlavning kan være skadeligt for dyr, som har et særligt følsomt luftvejssystem, såsom fugle. Vi anbefaler, at fugleejere holder deres fugle væk fra køkkenområdet.
- Når pladerne bruges første gang, skal du vaske dem (se de medfølgende instruktioner for apparatet), hælde lidt olie på dem og tørre dem af med en blød klud.
- Kontrollér, at begge sider af pladerne er rene inden brug.
- Sørg for, at pladerne er stabile, rigtigt anbragt og sikkert fastgjort til apparatet.
- For at undgå at beskadige pladerne bør du kun bruge dem på det apparat, de er beregnet til (f.eks. må de ikke anbringes i en ovn eller på et gas- eller elkomfur).
- Brug kun varmeplader, der er leveret eller købt hos det autoriserede servicecenter.
- For at undgå at beskadige slip-let-belægningen på varmepladerne skal der altid anvendes plastik- eller træredskaber.
- Brug kun det tilbehør, der fulgte med apparatet, eller som er købt hos et autoriseret servicecenter. Brug dem ikke sammen med andre apparater.
- Anbring ledningen omhyggeligt, uanset om den bruges med en forlængerledning eller ej, så gæsterne kan bevæge sig frit rundt om bordet uden at falde over den.

Gør ikke følgende
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Tilslut aldrig apparatet, når det ikke er i brug.
- Anbring aldrig apparatet under et møbel, der er fastgjort til en væg eller en hylde eller ved siden af brændbare materialer som f.eks. persienner og gardiner.
- For at undgå overophedning bør du ikke stille apparatet i et hjørne eller op mod en væg.
- Anbring aldrig apparatet direkte på en skrøbelig overflade (glasbord, dug, lakerede møbler osv.) eller på en blød overflade som f.eks. et viskestykke.
- Apparatet må ikke stilles på eller i nærheden af glatte eller varme overflader, og ledningen må ikke hænge over en varmekilde (f.eks. kogeplader, gaskomfur, osv.)
- Læg ikke køkkenredskaber på apparatets overflader.
- Skær aldrig direkte på varmepladerne.
- Anbring ikke de varme varmeplader under vand eller på en skrøbelig overflade.
- Transporter aldrig produktet, når det er varmt eller i brug.
- Bær ikke apparatet i håndtaget eller ledningerne.
- Lad aldrig apparatet køre i tom tilstand.
- Læg aldrig aluminiumsfolie eller andre genstande ind mellem varmepladerne og maden.
- Læg aldrig aluminiumsfolie eller andre genstande ind mellem varmepladerne og varmelegemerne.
- Tilbered ikke maden i aluminiumsfolie.
- Brug aldrig apparatet til opskrifter, der omfatter flambering, for at undgå at beskadige produktet.
- For at bevare belægningens slip-let-effekt må apparatet ikke varme op, når det er tomt, ud over den tid, der er angivet for forvarmningen.
- Håndter aldrig pladerne, mens de er varme.
- Opvarm aldrig, mens grillen er åben.
- Opvarm ikke apparatet, medmindre varmepladerne er placeret inde i det.
- For at undgå at beskadige tilberedningsfladen (slip-let-belægning) bør du aldrig bruge metalskuresvampe eller skurepulver.
- Fjern ikke bakken til opsamling af fedt under tilberedning.
- Hvis opsamlingsbakken fyldes op under tilberedning: Lad apparatet køle af, før du tømmer den.
- Før hver brug skal alle komponenter og tilbehør til dette apparat, der kommer i kontakt med fødevarer, vaskes.

Anbefalinger/oplysninger
- Af hensyn til din sikkerhed overholder dette produkt alle gældende standarder og bestemmelser (lavspændingsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, bestemmelser for materialer i kontakt med mad, miljø...).
- Under første brug kan der forekomme en smule lugt og lidt røg i løbet af de første par minutter.
- Hvis maden fylder for meget, forhindrer sikkerhedssystemet apparatet i at fungere.
- Indtag ikke fødevarer, der kommer i kontakt med de dele, der er mærket med logo.

Efter brug
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten.
- Lad det køle af i mindst 2 timer før rengøring.
- Brug en svamp, varmt vand og opvaskemiddel til rengøring af pladerne.
- Varmelegemet skal ikke rengøres. Hvis det er meget snavset, skal du vente på, at det er kølet helt af, og så tørre det af med en tør klud.
- Instrumentpanelet er skrøbeligt: Rengør, tør af og tør kun med en tør, blød klud. Rengør det ikke med en våd svamp, da dette kan beskadige funktionaliteten.
- Opbevar apparatet og ledningen på et tørt sted.

Miljø.
Vi skal alle være med til at beskytte miljøet!
Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
Bring det til et specialiseret indsamlingssted for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

sv

SÄKERHETSANVISNINGAR
VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Läs anvisningarna i den här broschyren noggrant och ha dem nära till hands. De gäller alla versioner, beroende på vilka tillbehör som medföljer apparaten.
- Användning, underhåll, rengöring och installation av produkten: följ avsnitten och bilderna i bruksanvisningen för din säkerhet.
- Det finns förklarande diagram på förpackningen eller i bruksanvisningen (beroende på modell).
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Den är inte avsedd att användas i följande tillämpningar och garantin gäller inte för:
  - personalkök i butiker, på kontor och andra arbetsplatser
  - lantgårdar
  - hotell, vandrarhem och andra liknande miljöer
  - bed and breakfast-inrättningar.
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte har tillsyn eller fått instruktioner om hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten eller använder den på ett olämpligt sätt.
- När du använder apparaten kan temperaturen på åtkomliga ytor vara hög. Rör aldrig vid ytorna och använd alltid handtagen.
- Ta bort allt förpackningsmaterial, alla etiketter och alla tillbehör från in- och utsidan av apparaten.
- Linda upp strömkabeln helt.
- Se till att nätuttaget är kompatibelt med den märkeffekt och -spänning som är angiven på undersidan av apparaten.
- Anslut alltid apparaten till ett jordat uttag.
- Om en förlängningskabel används måste den ha motsvarande diameter med ett jordat uttag. Vidta försiktighetsåtgärder för att se till att ingen kan snubbla på kabeln.
- Kontrollera regelbundet att strömkabeln inte är skadad. Om kabeln är skadad får apparaten inte användas.
- Om strömsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande behörig person för att undvika fara.
- Om tillagningsplåtarna skadas får de inte användas.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Apparaten får inte lämnas utan uppsikt när den används.
- Denna apparat får användas av barn från 8 år och äldre, av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, samt av personer som saknar erfarenhet och kunskap, förutsatt att det sker under tillsyn eller att de har fått instruktioner om säker användning av apparaten och förstår riskerna. Låt inte barn leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas av en vuxen. Håll apparaten och sladden utom räckhåll för barn under 8 år.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Sänk aldrig ned apparaten eller kabeln i vatten eller andra vätskor.
- **VARNING!** Värm inte upp och förvärm inte grillen utan att de två tillagningsplåtarna är i den.
- Vissa typer av kött med skinn (korv, fågel osv.) och stora köttbitar kan stänka olja eller köttsaft. Vi rekommenderar därför att du naggar maten med en kniv eller gaffel innan du tillagar den.
- **VARNING!** Om du inte använder apparaten på rätt sätt finns det risk för skador.
- Apparaten kan användas på högst 4000 meters höjd.
- **VARNING:** Använd inte kol eller liknande bränslen med apparaten.

Tack för att du köpt den här apparaten som endast är avsedd för hushållsbruk.
Vi förbehåller oss rätten att när som helst ändra egenskaper eller komponenter i våra produkter, i konsumenternas intresse.

Gör följande
- Kontrollera att apparaten står stadigt innan du använder den.
- Om en olycka inträffar sköljer du omedelbart brännskadan med kallt vatten och kontaktar en läkare vid behov.
- Matångor kan vara farliga för djur med känsliga luftvägar, till exempel fåglar. Vi rekommenderar husdjursägare att inte ha fåglar i närheten av matlagningsområdet.
- Innan du använder apparaten för första gången ska du diska tillagningsplåtarna (se bruksanvisningen som medföljer apparaten), hälla lite olja på dem och torka av dem med en mjuk trasa.
- Kontrollera att båda sidorna av plåtarna är rena före användning.
- Se till att tillagningsplåtarna sitter stadigt, på rätt plats och ordentligt fast på apparaten.
- För att tillagningsplåtarna inte ska skadas ska de endast användas med den apparat som de är avsedda för (använd dem t.ex. inte i en ugn, på en gasspis eller på en elektrisk spis).
- Använd endast de tillagningsplåtar som medföljer eller köps från ett auktoriserat servicecenter.
- Använd alltid plast- eller träredskap för att undvika skador på tillagningsplåtarnas non-stick-beläggning.
- Använd endast de tillbehör som medföljer apparaten eller som köpts från ett auktoriserat servicecenter. Använd dem inte med andra apparater.
- Placera strömkabeln så att personer kan röra sig fritt runt bordet utan att snubbla över den, oavsett om du använder en förlängningskabel eller inte.

Gör inte följande
- Använd inte apparaten utomhus.
- Håll inte apparaten ansluten om den inte används.
- Placera aldrig apparaten under en hylla, en möbel som sitter fast på en vägg eller bredvid brandfarliga material som persienner, gardiner och draperier.
- För att förhindra överhettning ska apparaten inte placeras i ett hörn eller mot en vägg.
- Placera aldrig apparaten direkt på ömtåliga ytor (glasbord, dukar, lackerade möbler osv.) eller på mjuka ytor som kökshanddukar.
- Placera inte apparaten på eller nära hala eller heta ytor. Låt inte sladden hänga över en värmekälla (t.ex. spis, gasspis etc.)
- Placera inte köksredskap på tillagningsytorna på apparaten.
- Skär aldrig mat direkt på tillagningsplåtarna.
- Placera inte de varma tillagningsplåtarna under vatten eller på ömtåliga ytor.
- Transportera inte apparaten när den är varm eller när den används.
- Bär inte apparaten i handtaget eller strömkabeln.
- Använd inte apparaten när den är tom.
- Placera inte aluminiumfolie eller något annat föremål mellan tillagningsplåtarna och maten.
- Placera inte aluminiumfolie eller något annat föremål mellan tillagningsplåtarna och värmeelementen.
- Tillaga inte mat i aluminiumfolie.
- Laga aldrig mat med flambering med apparaten eftersom det kan skada produkten.
- För att inte skada non-stick-beläggningen ska du inte värma apparaten när den är tom längre än den tid som är angiven för förvärmning.
- Hantera aldrig tillagningsplåtarna när de är varma.
- Värm aldrig upp och tillaga aldrig mat när grillen är öppen.
- Värm inte apparaten om inte tillagningsplåtarna är i den.
- För att undvika skador på matlagningsytan (non-stick-beläggningen) ska du aldrig använda stållull eller skurpulver.
- Ta inte bort droppbrickan under matlagningen.
- Om droppbrickan blir full under matlagningen ska du vänta tills apparaten har svalnat innan du tömmer den.
- Före varje användning måste alla komponenter och tillbehör till apparaten som kommer i kontakt med livsmedel rengöras.

Rekommendationer/information
- För din säkerhet följer apparaten alla gällande säkerhetsstandarder och bestämmelser (direktiv gällande lågspänning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljö och material som kommer i kontakt med livsmedel).
- När du använder produkten för första gången kan det lukta lite och komma lite rök under de första minuterna.
- Säkerhetssystemet gör att apparaten inte fungerar om maten som ska tillagas är för tjock.
- Ät inte mat som har kommit i kontakt med delar som är märkta med logotypen.

Efter varje användning
- Dra ur kontakten.
- Låt apparaten svalna i minst två timmar innan du gör rent den.
- Rengör tillagningsplåtarna med en kökssvamp, varmt vatten och lite flytande diskmedel.
- Rengör inte värmeelementet. Om det är väldigt smutsigt ska du vänta tills det har svalnat helt och torka av det med en torr trasa.
- Kontrollpanelen är ömtålig. Du får endast rengöra och torka den med en torr och mjuk trasa. Rengör den inte med en våt kökssvamp eftersom det kan skada den.
- Förvara apparaten och strömkabeln på en torr plats.

Miljö.
Var rädd om miljön!
Din apparat innehåller olika material som kan återanvändas eller återvinnas.
Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.

no

SIKKERHETSINSTRUKSJONER
VIKTIGE SIKKERHETSTILTAK

- Les instruksjonene i dette heftet nøye, og ta vare på heftet for fremtidig bruk. De gjelder for alle modeller, avhengig av tilbehøret som medfølger.
- Bruk, vedlikehold, rengjøring og installasjon av produktet: For din egen sikkerhet må du lese gjennom håndboken og studere illustrasjonene.
- Du finner forklarende diagrammer på emballasjen eller i bruksanvisningen (avhengig av modell).
- Dette produktet skal bare brukes i private hjem. Det skal ikke brukes på følgende steder, og da gjelder heller ikke garantien:
  - Pauserom i butikker, kontorer og på andre arbeidsplasser.
  - I gårdshus.
  - Av gjester ved hoteller, moteller og lignende.
  - Av gjester ved pensjonater og lignende overnattingstilbud.
- Produktet må ikke brukes av barn (inkludert barn) som har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har erfaring eller kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring av en person som har ansvaret for sikkerheten. Hold øye med barn, slik at de ikke leker med produktet.
- Overflatene kan bli varme når produkter brukes. Ikke ta på overflatene, og bruk alltid håndtakene.
- Fjern all emballasje, alle klistremerker og alt annet tilbehør fra innsiden og utsiden av produktet.
- Rett ut strømledningen.
- Kontroller at stikkontakten er kompatibel med strømstyrken og spenningen som er angitt på undersiden av produktet.
- Produktet skal kobles til en jordet stikkontakt.
- Hvis du bruker skjøteledning, må den ha samme diameter og være jordet. Sørg for at ingen kan snuble i ledningen.
- Kontroller ledningen regelmessig. Hvis det avdekkes skader på ledningen, å ikke produktet brukes.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den byttes av produsenten, en serviceagent eller lignende for å unngå farlige situasjoner.
- Hvis stekeplatene blir skadet, må de ikke brukes.
- Produktet skal ikke brukes med eksternt tidsur eller separat fjernstyring.
- Ikke la produktet stå uten tilsyn mens det er i bruk.
- Produktet kan brukes av barn som har fylt 8 år samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under oppsikt eller har fått opplæring i trygg bruk av produktet, og at de forstår farene. Barn skal ikke leke med produktet. Ikke la barn utføre rengjøring og vedlikehold med mindre de har fylt 8 år og er under tilsyn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
- Produktet må ikke senkes ned i vann eller andre væsker.
- Produktet og strømledningen må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- **ADVARSEL:** Det to stekeplatene må ikke varmes opp eller forvarmes i grillen.
- Enkelte typer kjøtt med skinn (pølser, fjærkre og lignende) og store kjøttbiter kan sprute olje/saft. Derfor anbefaler vi at du stikker hull i dem med en kniv eller gaffel før du steker dem.
- **ADVARSEL:** Hvis produktet ikke brukes på riktig måte, kan det føre til skader.
- Produktet kan brukes i høyder opptil 4000 moh.
- **FORSIKTIG:** Ikke bruk kull eller lignende drivstoff til dette produktet.

Takk for at du kjøpte dette produktet, som skal brukes i private hjem.
Vi forbeholder oss retten til å endre produktets egenskaper eller komponenter for å forbedre det.

Gjør følgende
- Før bruk må du sørge for at produktet står stabilt.
- Hvis du brenner deg, må du umiddelbart skylle området med kaldt vann. Kontakt lege ved behov.
- Damp fra matlaging kan være farlig for dyr med følsomme luftveier, for eksempel fugler. Hvis du har fugler, bør de holdes unna stedet der du lager mat.
- Før du bruker produktet for første gang, må du vaske stekeplatene (se bruksanvisningen), helle litt olje på platene, og deretter tørke av dem med en myk klut.
- Før bruk må du kontrollere at begge sider av platene er rene.
- Kontroller at stekeplatene er stabile, riktig plassert og godt festet i produktet.
- For å unngå skader på stekeplatene må de bare brukes med produktet de er utviklet for (du må for eksempel ikke bruke dem i stekeovnen eller på platetoppen).
- Bruk bare stekeplatene som medfølger, eller som er kjøpt fra et autorisert servicesenter.
- Bruk alltid redskap av plast eller tre, slik at du ikke skader non-stick-belegget på platene.
- Bruk bare tilbehør som følger med produktet eller som er kjøpt fra et autorisert servicesenter. Ikke bruk tilbehøret med andre produkter.
- Plasser ledningen slik at gjestene kan bevege seg fritt uten å snuble i den.

Ikke gjør følgende
- Ikke bruk produktet utendørs.
- Ikke koble produktet til strøm når det ikke er i bruk.
- Ikke plasser produktet under et møbel som er festet til en vegg eller en hylle, eller ved siden av brennbart materiale som persienner eller gardiner.
- Ikke plasser produktet i et hjørne eller mot en vegg. Da kan det bli overopphetet.
- Ikke plasser produktet direkte på ømtålig underlag (glassbord, duk, lakkerte møbler eller lignende) eller på mykt underlag, for eksempel et kjøkkenhåndkle.
- Ikke plasser produktet på glatt eller varmt underlag, og ikke heng ledningen over en varmekilde (for eksempel en kokeplate eller gasskomfyr).
- Ikke legg kjøkkenutstyr på produktets stekeflater.
- Ikke skjær i stekeplatene.
- Ikke plasser de varme kokeplatene under vann eller på en skjør overflate.
- Ikke transporter produktet når det er varmt eller under bruk.
- Ikke bær produktet i håndtaket eller ledningen.
- Ikke bruk produktet når det er tomt.
- Ikke legg aluminiumsfolie eller andre ting mellom stekeplatene og maten.
- Ikke legg aluminiumsfolie eller andre ting mellom stekeplatene og varmeelementene.
- Ikke tilbered mat i aluminiumsfolie.
- Ikke bruk oppskrifter som krever flambering. Det kan ødelegge produktet.
- Ikke varm opp produktet lenger enn tiden som er angitt for forvarming. Det kan skade non-stick-belegget.
- Ikke ta på stekeplatene når de er varme.
- Ikke varm opp eller tilbered mat mens grillen er åpen.
- Hvis stekeplatene ikke er montert, må du ikke varme opp produktet.
- Ikke bruk skuresvamp eller skurepulver. Det kan skade stekeflaten (non-stick-belegget).
- Ikke fjern fettsamleren mens du lager mat.
- Hvis fettsamleren blir full mens du lager mat, må du la produktet avkjøles før du tømmer den.
- Før bruk må du vaske alle delene av produktet som kommer i kontakt med mat.

Anbefalinger/informasjon
- For din egen sikkerhet overholder dette produktet alle gjeldende standarder og direktiver (lavspenning, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø, materialer som kommer i kontakt med matvarer, og så videre).
- Ved første bruk kan det komme litt lukt og røyk fra produktet de første minuttene.
- Hvis maten er for tykk, vil sikkerhetssystemet sørge for at produktet ikke fungerer.
- Ikke spis mat som kommer i kontakt med delene merket med logo.

Etter bruk
- Trekk ut støpselet.
- La produktet avkjøles i minst to timer før du rengjør det.
- Rengjør stekeplatene med svamp, varmt vann og litt oppvaskmiddel.
- Varmeelementet skal ikke rengjøres. Hvis det er veldig skittent, må du vente til det er avkjølt, og deretter tørke av det med en tørr klut.
- Betjeningspanelet er ømtålig. Rengjør og tørk det med en tørr og myk klut. Hvis du bruker en våt svamp, kan det skade panelet.
- Oppbevar produktet og strømledningen på et tørt sted.

Miljø.
Ta vare på miljøet!
Produktet inneholder verdifulle materialer som kan gjenvinnes eller resirkuleres.
Lever det til en miljøstasjon.

fi

TURVALLISUUSOHJEET
TÄRKEÄT VAROTOIMET

- Lue ohjeet huolella ja pidä ne saatuvilla. Nämä ohjeet koskevat kaikkia malleja, mutta laitteiden lisävarusteet saattavat vaihdella.
- Käy turvallisuutesi vuoksi läpi kaikki laitteen käyttöön, huoltoon, puhdistukseen ja asennukseen liittyvät ohjeet ja kaaviot.
- Ohjeita selittävät kaaviot on painettu joko tuotteen pakkaukseen tai ohjekirjaan (mallista riippuen).
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Laitetta ei ole tarkoitettu seuraaviin käyttötarkoituksiin eikä laitteen takuu kata niitä:
  - kauppojen, toimistojen tai muiden työympäristöjen henkilökunnan keittiöissä
  - maatiloilla
  - asiakkaiden käyttöön hotelleissa, motelleissa, aamiaismajoituksissa ja muissa väliaikaisissa asuinympäristöissä.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), joiden fyysinen, psyykkinen tai aisteihin liittyvä toimintakyky on heikentynyt tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo tai opasta heitä laitteen käytössä. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Laitteen pinnat saattavat kuumentua käytössä. Älä koskaan koske kuumenevia pintoja, vaan käytä aina laitteen kahvoja.
- Poista kaikki pakkausmateriaali, tarrat ja muut tarvikkeet niin laitteen sisä- kuin ulkopuolelta.
- Kelaa laitteen virtajohto täysin auki.
- Tarkista, että verkkovirran jännite vastaa laitteen pohjaan merkittyjä teho- ja jännitearvoja.
- Liitä laitteen pistoke aina maadoitettuun pistorasiaan.
- Jos käytössä on jatkojohto, varmista, että sen halkaisija on sama kuin maadoitetun pistorasian. Tee tarvittavat varotoimet, jotta kukaan ei kompastu johtoon.
- Laitteen virtajohto tulee tutkia säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos johto on vaurioitunut, laitetta ei saa käyttää.
- Jos virtajohto vaurioituu, se tulee antaa valmistajan, sen huoltoliikkeen tai muun vastaavasti valtuutetun henkilön vaihdettavaksi, jotta vaaratilanteilta vältytään.
- Jos paistolevyt vaurioituvat, laitetta ei saa käyttää.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu käytettäväksi ulkoisella ajastimella tai erillisellä kauko-ohjainjärjestelmällä.
- Älä koskaan jätä käytössä olevaa laitetta ilman valvontaa.
- Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistinvarainen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos heitä valvotaan tai opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset voivat puhdistaa laitteen ja huolehtia sen kunnossapidosta valvotusti vain jos he ovat täyttäneet 8 vuotta. Säilytä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Älä koskaan upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- **VAROITUS:** Älä lämmitä tai esilämmitä grilliä ilman kahta paistolevyä.
- Jotkin kuorelliset elintarvikkeet (makkarat, siipikarja jne.) tai suuret lihapalat voivat aiheuttaa öljy- tai nesteroiskeita. Siksi suosittelemme pistelemään niihin reikiä veitsellä tai haarukalla ennen kuumennusta.
- **VAROITUS:** Ohjeiden vastainen käyttö voi aiheuttaa vammoja.
- Laitteen suurin käyttökorkeus on 4000 metriä.
- **HUOMIO:** Älä käytä tässä laitteessa puuhiiltä tai samankaltaisia polttoaineita.

Kiitos, että ostit tämän laitteen, joka on tarkoitettu vain kotiolosuhteissa käytettäväksi.
Yhtiö varaa oikeuden muuttaa tuotteidensa ominaisuuksia tai osia milloin tahansa asiakkaan etujen vuoksi.

Toimi näin
- Varmista, että laite on asetettu tasaiselle pinnalle ennen käyttöä.
- Mikäli onnettomuus sattuu, laske palovammakohtaan välittömästi kylmää vettä ja ota tarvittaessa yhteys lääkäriin.
- Ruoanlaitosta aiheutuvat höyryt voivat olla vaarallisia eläimille, joilla on herkkä hengityselimistö. Suosittelemme esimerkiksi lintujen omistajia pitämään lemmikkinsä kaukana ruoanlaittoalueesta.
- Kun käytät paistolevyjä ensimmäistä kertaa, pese ne (katso laitteen mukana tullut ohje), kaada niille hieman öljyä ja pyyhi ne pehmeällä liinalla.
- Varmista, että molemmat levyt ovat puhtaat ennen käyttöä.
- Varmista, että paistolevyt ovat vakaat, hyvin asetetut ja kiinnitetty kunnolla paikoilleen laitteeseen.
- Vältä levyjen vaurioituminen käyttämällä niitä vain siinä laitteessa, mihin ne on suunniteltu (esim. älä laita niitä uuniin, kaasuliedelle tai sähkölevylle).
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai valtuutetusta huoltoliikkeestä ostettuja paistolevyjä.
- Käytä aina muovisia tai puisia keittiövälineitä, jotta paistolevyjen tarttumaton pinnoite ei vahingoitu.
- Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai valtuutetusta huoltoliikkeestä ostettuja lisävarusteita. Älä käytä niitä muiden laitteiden kanssa.
- Aseta laitteen virtajohto tai jatkojohto huolella, jotta pöydän ympäri voi liikkua ilman, että kompastuu johtoon.

Älä toimi näin
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Älä kytke laitetta pistorasiaan, jos se ei ole käytössä.
- Älä koskaan aseta laitetta seinässä kiinni olevan huonekalun alle tai lähelle tulenarkoja materiaaleja, kuten kaihtimia tai verhoja.
- Älä aseta laitetta nurkkaan tai seinää vasten ylikuumenemisen välttämiseksi.
- Älä aseta laitetta suoraan herkälle pinnalle (lasipöydälle, pöytäliinan päälle, lakatun huonekalun päälle jne.) tai keittiöpyyhkeen kaltaiselle pehmeälle pinnalle.
- Älä aseta laitetta liukkaalle tai kuumalle pinnalle tai niiden lähelle, äläkä jätä virtajohtoa lämmön lähteen yläpuolelle (keittolevyt, kaasuhella jne.)
- Älä aseta ruoanlaittovälineitä laitteen levyjen päälle.
- Älä koskaan paloittele ruokaa suoraan paistolevyjen päällä.
- Älä upota kuumia keittolevyjä veteen tai aseta niitä herkälle pinnalle.
- Älä koskaan siirrä laitetta, kun se on kuuma tai käytössä.
- Älä kanna laitetta kahvasta tai virtajohdosta.
- Älä koskaan käytä laitetta tyhjänä.
- Älä koskaan aseta alumiinifoliota tai muuta esinettä paistolevyjen ja kypsennettävän ruuan väliin.
- Älä koskaan aseta alumiinifoliota tai muita esineitä levyjen ja laitteen lämmityselementin väliin.
- Älä valmista ruokaa alumiinifolioon käärittynä.
- Laitetta ei saa käyttää sellaisten reseptien valmistukseen, jotka vaativat ruoan liekitystä. Liekitys hajottaa laitteen.
- Laitteen lämmitys tyhjänä on sallittu vain esilämmitykseen määritellyn ajan, muuten levyjen tarttumaton pinnoite saattaa vahingoittua.
- Älä koskaan käsittele levyjä niiden ollessa kuumia.
- Älä koskaan kuumenna grilliä tai valmista ruokaa sen kannen ollessa auki.
- Älä kuumenna grilliä elleivät paistolevyt ole sen sisällä.
- Älä koskaan käytä metallisia hankaussieniä tai hankausjauheita, jotta paistopinta (tarttumaton pinnoite) ei vaurioidu.
- Älä poista rasvapeltiä ruoanvalmistuksen aikana.
- Jos rasvapelti täyttyy ruoanvalmistuksen aikana, anna laitteen jäähtyä ennen pellin tyhjentämistä.
- Kaikki ruoan kanssa kosketuksiin tulevat osat ja tarvikkeet on puhdistettava ennen jokaista käyttökertaa.

Suosituksia/tietoja
- Turvallisuutesi takaamiseksi tämä laite täyttää asianmukaisten standardien ja asetusten vaatimukset (esim. pienjännite- ja ympäristödirektiivit, standardinmukainen sähkömagneettinen yhteensopivuus sekä elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista annettu asetus).
- Laitteesta saattaa ensikäytössä erittyä muutaman minuutin ajan hieman hajua ja savua.
- Jos laitteeseen asetetaan liikaa ruokaa, turvajärjestelmä pysäyttää laitteen toiminnan.
- Älä syö ruokaa, joka on ollut kosketuksissa logolla merkattujen pintojen kanssa.

Käytön lopetus
- Irrota laitteen pistoke pistorasiasta.
- Anna laitteen jäähtyä vähintään kaksi tuntia ennen puhdistusta.
- Puhdista paistolevyt sienellä, kuumalla vedellä ja astianpesuaineella.
- Älä puhdista lämmityselementtiä. Jos se on hyvin likainen, odota, että laite on jäähtynyt ja pyyhi se sitten kuivalla liinalla.
- Laitteen mittaristo on herkkä. Pyyhi se kuivalla ja pehmeällä liinalla. Älä pyyhi sitä märällä sienellä, koska se saattaa vahingoittaa laitteen toimintoja.
- Säilytä laitetta ja sen virtajohtoa kuivassa paikassa.

Ympäristö.

Huolehtikaamme ympäristöstä!
ⓘ Laitteesi on varustettu monilla arvokkailla ja kierrätettävillä materiaaleilla.
➲ Toimita laitteesi keräyspisteeseen tai sellaisen puuttuessa vaikka valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta laitteen osat varmasti kierrätetään.

es

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES

- Lee atentamente las instrucciones de este folleto y mantenlas al alcance de la mano. Se aplican a todas las versiones en función de los accesorios que se incluyen con el aparato.
- Uso, mantenimiento, limpieza e instalación del producto: por tu seguridad, consulta las diversas secciones y los pictogramas de este manual.
- Los diagramas explicativos se incluyen en el embalaje del producto o en el manual de instrucciones (según el modelo).
- Este aparato ha sido diseñado solo para uso doméstico. No está diseñado para utilizarse en las siguientes circunstancias, por lo que la garantía no se aplicará en dichos casos:
  - Zonas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos
  - Granjas de trabajo,
  - Uso por parte de los clientes de hoteles, hostales y otros entornos de carácter residencial.
  - Entornos como habitaciones de huéspedes.
- Este aparato no debe ser usado por personas (esto incluye niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o sin experiencia o conocimientos, salvo que estén bajo supervisión o que reciban instrucciones relacionadas con el uso del aparato por otra persona responsable de su seguridad. Deberá vigilarse a los niños para evitar que jueguen con el aparato.
- ⚠ Cuando el aparato está en funcionamiento, la temperatura de las superficies accesibles puede ser alta. No toques nunca estas superficies; usa siempre las asas.
- Retira todo el material de embalaje, pegatinas y otros accesorios del interior y el exterior del aparato.
- Desenrolla completamente el cable eléctrico.
- Asegúrate de que la fuente de suministro eléctrico es compatible con la potencia nominal y el voltaje indicados en la parte inferior del aparato.
- Enchufa siempre el aparato a una toma de tierra.
- Si utilizas un cable alargador, asegúrate de que eliges uno con un diámetro equivalente a la toma de tierra. Toma todas las precauciones necesarias para asegurarte de que nadie se tropieza con el cable.
- El cable eléctrico debe examinarse con regularidad para detectar cualquier signo de deterioro. Si el cable está dañado, no debe utilizarse el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, lo debe sustituir el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona con una cualificación similar con el fin de evitar peligros.
- Si las placas de cocción están dañadas, no se deben utilizar.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse junto con un temporizador externo ni un sistema independiente de control a distancia.
- No dejes nunca el aparato sin supervisión mientras esté en uso.
- Este aparato puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y estén bajo supervisión. Mantén el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No sumerjas nunca el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- No sumerjas nunca el aparato ni el cable en agua ni ningún otro líquido.
- **ADVERTENCIA:** No calientes ni precalientes previamente si no están colocadas las 2 placas de cocción dentro del grill.
- Algunas carnes con piel (salchichas enteras, aves de corral, etc.) o trozos grandes de carne pueden salpicar jugos o aceite. Por este motivo, te aconsejamos que los pinches con un cuchillo o un tenedor antes de cocinarlos.
- **ADVERTENCIA:** Hay riesgo de lesiones si no se usa el aparato correctamente.
- El aparato puede usarse hasta una altitud de 4000 metros.
- **ATENCIÓN:** No utilizar este aparato con carbón ni ningún otro combustible similar.

Gracias por comprar este aparato, destinado únicamente para uso doméstico.
En beneficio del consumidor, nuestra empresa se reserva el derecho de modificar las características o los componentes de sus productos en cualquier momento.

Lo que se debe hacer
- Comprueba que el aparato esté estable antes de usarlo.
- Si se produce un accidente, enjuaga la quemadura con agua fría inmediatamente y ponte en contacto con un médico si es necesario.
- El humo provocado por la cocción puede ser peligroso para los animales con sistemas respiratorios especialmente sensibles, como las aves. Recomendamos a los propietarios de aves que los mantengan alejados de la zona de cocción.
- En el primer uso, lava las placas de cocción (consulta las instrucciones suministradas con el aparato), vierte un poco de aceite sobre las placas y límpialas con un paño suave.
- Comprueba que ambas superficies de la placa están limpias antes de su uso.
- Asegúrate de que las placas de cocción estén estables, bien colocadas y firmemente sujetas al aparato.
- Para evitar dañar las placas de cocción, utilízalas solo con el aparato para el que fueron diseñadas (p. ej., no las coloques en un horno ni en una placa de gas o eléctrica).
- Utiliza únicamente las placas de cocción suministradas o adquiridas en el centro de servicio autorizado.
- Para evitar dañar el revestimiento antiadherente de las placas de cocción, utiliza siempre utensilios de plástico o de madera.
- Utiliza únicamente los accesorios proporcionados con el aparato o adquiridos en un centro de servicio autorizado. No los utilices con otros aparatos.
- Coloca el cable con cuidado, tanto si usas un cable alargador como si no, de modo que los huéspedes puedan moverse libremente alrededor de la mesa sin tropezarse.

Lo que no se debe hacer
- No uses el aparato en exteriores.
- No conectes nunca el aparato cuando no esté en uso.
- No coloques nunca el aparato bajo un mueble fijado a una pared o una estantería, ni junto a materiales inflamables como persianas, cortinas o visillos.
- Para evitar que el aparato se caliente en exceso, no lo coloques en una esquina ni contra la pared.
- No coloques nunca el aparato directamente sobre una superficie frágil (mesa de cristal, mantel, muebles barnizados, etc.) o sobre una superficie blanda como un paño de cocina.
- No coloques el aparato sobre superficies resbaladizas o calientes, ni cerca de estas, ni dejes un cable colgando sobre una fuente de calor (placas de cocina, cocinas de gas, etc.).
- No coloques utensilios de cocina sobre las superficies de cocción del aparato.
- No cortes directamente sobre las placas de cocción.
- No coloques los recipientes ni las placas de cocina calientes bajo el agua ni sobre superficies frágiles.
- No transportes nunca el producto cuando esté caliente o mientras esté en funcionamiento.
- No lleves el aparato por el asa ni por el cable de alimentación.
- No pongas en marcha nunca el aparato vacío.
- No introduzcas nunca papel de aluminio ni ningún otro objeto entre las placas de cocción y los alimentos.
- No introduzcas nunca papel de aluminio ni ningún otro objeto entre las placas de cocción y las resistencias.
- No cocines los alimentos con papel de aluminio.
- Para evitar que el producto se estropee, no utilices el aparato para recetas que requieran la técnica del flambeado.
- Para mantener las cualidades antiadherentes del revestimiento, no permitas que el aparato se caliente cuando se vacíe por encima del tiempo especificado para el precalentamiento.
- No deben manipularse nunca las placas de cocción cuando estén calientes.
- No cocines ni calientes nunca si el grill está abierto.
- No calientes el aparato a menos que las placas de cocción estén dentro.
- Para evitar dañar la superficie de cocción (revestimiento antiadherente), no utilices nunca estropajos ni agentes desengrasantes.
- No retires la bandeja para recoger la grasa durante la cocción.
- Si la bandeja para recoger la grasa se llena mientras cocinas, deje que el aparato se enfríe antes de vaciarlo.
- Antes de cada uso, se deben lavar todos los componentes y accesorios del producto que entran en contacto con los alimentos.

Recomendaciones/información
- Por tu seguridad, este producto cumple todas las normas y regulaciones aplicables (directiva de baja tensión, compatibilidad electromagnética, materiales aptos para el contacto con alimentos, relacionadas con el medioambiente, etc.).
- Durante la primera utilización, puede producirse un ligero olor y un poco de humo en los primeros minutos.
- Si los alimentos son demasiado gruesos, el sistema de seguridad impedirá que el aparato funcione.
- No consumas alimentos que entren en contacto con las piezas marcadas con el logotipo. ⌧

Fin del uso
- Desenchufa el aparato.
- Deja enfriar durante al menos 2 horas antes de la limpieza.
- Para limpiar las placas de cocción, utiliza una esponja, agua caliente y detergente líquido.
- No limpies la resistencia. Si está muy sucia, espera a que se enfríe y frota con un paño seco.
- El panel de instrumentos es frágil: límpialo y sécalo con un paño suave y seco. No lo limpies con una esponja húmeda, ya que podría dañar las funciones.
- Guarda el aparato y el cable eléctrico en un lugar seco.

Medioambiente.

¡¡ Participe en la conservación del medio ambiente !!
ⓘ Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
➲ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada

pt

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

- Leia atentamente as instruções neste folheto e mantenha-as ao seu alcance. Aplicam-se a todas as versões, consoante os acessórios fornecidos com o seu aparelho.
- Utilização, manutenção, limpeza e instalação do aparelho: para sua segurança, consulte as diferentes secções e os pictogramas do manual.
- Os diagramas explicativos estão impressos na embalagem do aparelho ou no manual de instruções (consoante os modelos).
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. Não se destina a ser utilizado nos seguintes casos e a garantia não se aplica a:
  - zonas de cozinha reservadas aos funcionários de lojas, escritórios e outros ambientes profissionais,
  - quintas,
  - por clientes em hotéis, motéis e outras instalações de caráter residencial,
  - ambientes do tipo alojamento com pequeno-almoço.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correta utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho nem o utilizam como um brinquedo.
- ⚠ A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está a funcionar. Nunca toque nestas superfícies; utilize sempre as pegas.
- Retire todo o material de acondicionamento, incluindo autocolantes e outros acessórios, tanto no interior, como no exterior do aparelho.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação.
- Certifique-se de que a corrente elétrica é compatível com a potência nominal e a tensão indicadas na parte inferior do aparelho.
- Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
- Se utilizar um cabo de extensão, certifique-se de que escolhe um com o diâmetro equivalente ao de uma tomada com ligação à terra. Tome todas as precauções necessárias para garantir que ninguém tropeça no cabo.
- O cabo de alimentação deve ser examinado regularmente quanto a sinais de danos e, se estiver danificado, o aparelho não deve ser utilizado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por pessoal com qualificações semelhantes, a fim de evitar situações de perigo para o utilizador.
- Se as placas de cozedura estiverem danificadas, não devem ser utilizadas.
- Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento com um temporizador exterior ou através de um sistema de comando à distância separado.
- Nunca deixe o aparelho sem supervisão durante a utilização.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção a cargo do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e sejam supervisionadas. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Não mergulhe o aparelho em água ou em qualquer outro líquido.
- Nunca mergulhe o aparelho ou o cabo em água ou em qualquer outro líquido.
- **AVISO:** Não aqueça nem pré-aqueça sem as 2 placas de cozedura no interior do grelhador.
- Algumas carnes com pele (salsichas inteiras, aves, etc.) ou pedaços grandes de carne podem causar salpicos de óleo/sucos. Aconselhamos a picá-las com um garfo ou uma faca antes de as cozinhar.
- **AVISO:** Risco de ferimentos se não utilizar este aparelho corretamente.
- Este aparelho pode ser utilizado a uma altitude de até 4000 metros.
- **CUIDADO:** não utilize carvão ou combustíveis semelhantes com este aparelho.

Obrigado por adquirir este aparelho, que se destina apenas a uso doméstico.
A nossa empresa reserva-se o direito de alterar as caraterísticas ou os componentes dos seus produtos a qualquer momento, no interesse do consumidor.

O que fazer
- Verifique se o aparelho está estável antes de o utilizar.
- Se ocorrer um acidente, lave imediatamente a queimadura com água fria e contacte um médico, se necessário.
- Os vapores provenientes do aparelho podem ser perigosos para animais com sistemas respiratórios particularmente sensíveis, tais como aves. Aconselhamos os proprietários de aves a mantê-las longe da área de funcionamento do aparelho.
- Durante a primeira utilização, lave as placas de cozedura (consulte as instruções fornecidas com o aparelho), verta um pouco de óleo nas mesmas e limpe-as com um pano macio.
- Verifique se ambas as faces da placa estão limpas antes de as utilizar.
- Certifique-se de que as placas de cozedura estão estáveis, bem posicionadas e firmemente fixas ao aparelho.
- Para evitar danificar as placas de cozedura, utilize-as apenas com o aparelho para o qual oram concebidas (por exemplo, não as coloque num forno ou num fogão a gás ou elétrico).
- Utilize apenas as placas de cozedura fornecidas ou adquiridas no Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Para evitar danificar o revestimento antiaderente das placas de cozedura, utilize sempre utensílios de plástico ou madeira.
- Utilize apenas os acessórios fornecidos com o aparelho ou adquiridos num Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não os utilize com outros aparelhos.
- Posicione o cabo com cuidado, independentemente de estar a utilizar uma extensão ou não, para que as pessoas possam mover-se livremente à volta da mesa sem tropeçar nele.

O que não fazer
- Não utilize o aparelho no exterior.
- Desligue o aparelho quando não estiver a ser utilizado.
- Nunca coloque o aparelho por baixo de um móvel fixo a uma parede ou uma prateleira, nem ao lado de materiais inflamáveis, como persianas ou cortinas.
- Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o coloque num canto ou encostado a uma parede.
- Nunca coloque o aparelho diretamente sobre uma superfície frágil (mesa de vidro, toalhas de mesa, móveis envernizados, etc.) ou sobre uma superfície macia, como um pano de cozinha.
- Não coloque o aparelho sobre ou próximo de superfícies escorregadias ou quentes, nem deixe o cabo pendurado sobre uma fonte de calor (por exemplo, placa de fogão, fogão a gás, etc.).
- Não coloque utensílios de cozinha nas superfícies de cozedura do aparelho.
- Nunca corte diretamente sobre as placas de cozedura.
- Não coloque as placas de cozedura quentes debaixo de água ou sobre uma superfície frágil.
- Nunca transporte o aparelho quando este estiver quente ou em funcionamento.
- Não transporte o aparelho pela pega ou pelo cabo de alimentação.
- Nunca utilize o aparelho vazio.
- Nunca introduza folhas de alumínio ou qualquer outro objeto entre as placas de cozedura e os alimentos.
- Nunca introduza folhas de alumínio ou qualquer outro objeto entre as placas de cozedura e os elementos de aquecimento.
- Não cozinhe alimentos em folha de alumínio.
- Para evitar danificar o aparelho, não utilize receitas que incluam flambear no mesmo.
- Para manter as qualidades antiaderentes do revestimento, não deixe o aparelho aquecer vazio por mais tempo do que o especificado para o pré-aquecimento.
- As placas de cozedura nunca devem ser manuseadas quando estiverem quentes.
- Nunca aqueça nem cozinhe enquanto o grelhador estiver aberto.
- Não aqueça o aparelho, a não ser que as placas estejam no interior do mesmo.
- Para evitar danos na superfície de cozedura (revestimento antiaderente), nunca utilize esfregões ou pós abrasivos.
- Não retire a gaveta de recolha de sucos enquanto estiver a cozinhar.
- Se a gaveta de recolha de sucos ficar cheia enquanto está a cozinhar, deixe o aparelho arrefecer antes de a esvaziar.
- Antes de cada utilização, todos os componentes e acessórios deste aparelho que entrarem em contacto com alimentos devem ser lavados.

Recomendações/informações
- Para sua segurança, este produto está em conformidade com todas as normas e regulamentos aplicáveis (Diretiva de baixa tensão, compatibilidade eletromagnética, materiais compatíveis com alimentos, ambiente, etc.).
- Na primeira utilização, poderá existir um ligeiro odor e um pouco de fumo durante os primeiros minutos.
- Se os alimentos forem demasiado grossos, o sistema de segurança irá impedir o funcionamento do aparelho.
- Não consuma alimentos que entrem em contacto com peças marcadas com o logótipo ⌧

Fim da utilização
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
- Deixe arrefecer durante, pelo menos, 2 horas antes de o limpar.
- Para limpar as placas de cozedura, utilize uma esponja, água quente e uma pequena quantidade de detergente.
- O elemento de aquecimento não deve ser limpo. Se estiver muito sujo, aguarde até que arrefeça e limpe-o com um pano seco.
- O painel de instrumentos é frágil: limpe-o e seque-o com um pano seco e macio. Não o limpe com uma esponja molhada, pois pode danificar as respetivas funções.
- Guarde o aparelho e o cabo de alimentação num local seco.

Ambiente.

Protecção do ambiente em primeiro lugar!
ⓘ O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
➲ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

it

AVVERTENZE DI SICUREZZA PRECAUZIONI IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni contenute in questo libretto e tenerle a portata di mano. Si applicano a tutte le versioni a seconda degli accessori forniti con l'apparecchio.
- Uso, manutenzione, pulizia e installazione dell'apparecchio: per la propria sicurezza, fare riferimento alle varie sezioni e relative illustrazioni presenti nel manuale.
- Le illustrazioni sono stampate sulla confezione dell'apparecchio o nel manuale di istruzioni (a seconda del modello).
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico. Non è destinato a essere utilizzato nelle seguenti applicazioni, per le quali la garanzia non è valida:
  - cucine riservate al personale di negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
  - agriturismi;
  - da clienti di alberghi, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
  - bed and breakfast e ambienti di tipo analogo.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- ⚠ La temperatura delle superfici accessibili potrebbe essere elevata durante il funzionamento dell'apparecchio. Non toccare mai queste superfici e utilizzare sempre le apposite maniglie.
- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio, gli adesivi e gli altri accessori dall'interno e dall'esterno dell'apparecchio.
- Srotolare completamente il cavo di alimentazione.
- Assicurarsi che la presa di corrente elettrica sia compatibile con la potenza e la tensione indicate sul fondo dell'apparecchio.
- Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
- Se si utilizza una prolunga, assicurarsi di sceglierne una di diametro equivalente con una presa dotata di messa a terra. Adottare tutte le precauzioni necessarie per assicurarsi che nessuno inciampi nel cavo di alimentazione.
- Revisionare il cavo di alimentazione regolarmente per rilevare eventuali segni di danneggiamento; se danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal centro di assistenza o da personale qualificato per evitare rischi.
- Non usare le piastre di cottura se danneggiate.
- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato con un timer esterno o un telecomando separato.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza e conoscenza, solo se sorvegliate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e se ne comprendono i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano un'età superiore agli 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non immergere mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.
- **ATTENZIONE:** Non riscaldare o preriscaldare l'apparecchio senza le 2 piastre di cottura all'interno del grill.
- Alcune carni con pelle (salsicce intere, pollame, ecc.) o grandi porzioni di carne possono provocare schizzi di olio/succhi. Pertanto, si raccomanda di forarle con un coltello o una forchetta prima della cottura.
- **ATTENZIONE:** un uso non corretto dell'apparecchio può causare lesioni.
- Questo apparecchio può essere utilizzato fino a un'altitudine di 4.000 m.
- **ATTENZIONE:** Non usare l'apparecchio con carbone di legna o combustibili similari.

Grazie per aver acquistato questo apparecchio, progettato per il solo uso domestico.
La nostra azienda si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento, nell'interesse del consumatore, le caratteristiche o i componenti di questo prodotto.

Che cosa fare
- Prima dell'uso, controllare che l'apparecchio sia stabile.
- In caso di incidente, sciacquare immediatamente l'ustione con acqua fredda e, se necessario, chiamare un medico.
- I fumi di cottura possono essere pericolosi per gli animali con un sistema respiratorio particolarmente sensibile, ad esempio gli uccelli. Consigliamo ai proprietari di uccelli di tenerli lontani dall'area di cottura.
- Al primo utilizzo dell'apparecchio, lavare le piastre di cottura (fare riferimento alle istruzioni fornite con l'apparecchio), versare un po' di olio sulle piastre e strofinare con un panno morbido.
- Controllare che entrambe le superfici delle piastre siano pulite prima dell'uso.
- Assicurarsi che le piastre di cottura siano stabili, ben posizionate e fissate saldamente all'apparecchio.
- Per evitare di danneggiare le piastre di cottura, usarle esclusivamente con l'apparecchio per il quale sono state progettate (es. non usarle in forno o su un piano cottura a gas o elettrico).
- Usare esclusivamente le piastre di cottura fornite o acquistate presso il centro di assistenza autorizzato.
- Per evitare di danneggiare il rivestimento antiaderente delle piastre di cottura, utilizzare sempre utensili di plastica o legno.
- Usare esclusivamente gli accessori forniti con l'apparecchio o acquistati presso un centro di assistenza autorizzato. Non usarli con altri apparecchi.
- Posizionare il cavo di alimentazione con attenzione, con o senza prolunga, in modo che gli ospiti possano muoversi liberamente intorno alla tavola e nessuno possa inciamparvi.

Che cosa non fare
- Non usare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Non collegare l'apparecchio alla presa di corrente quando non è in uso.
- Non posizionare mai l'apparecchio sotto mobili fissati a parete o scaffali vicino a materiali infiammabili come tapparelle o tendaggi.
- Per evitare che l'apparecchio si surriscaldi, non posizionarlo in un angolo o a contatto con una parete.
- Non posizionare mai l'apparecchio a contatto diretto con superfici delicate (tavolo in vetro, tovaglia, mobili verniciati, ecc.) o su una superficie morbida, ad esempio un panno da cucina.
- Non posizionare mai l'apparecchio su o vicino a superfici calde o scivolose; non lasciare mai il cavo sospeso su una fonte di calore (piastre riscaldanti, fornelli a gas, ecc.).
- Non posizionare utensili da cucina sulle superfici di cottura dell'apparecchio.
- Non tagliare mai il cibo direttamente sulle piastre di cottura.
- Non posizionare le piastre di cottura calde su superfici delicate o sotto l'acqua.
- Non trasportare mai l'apparecchio quando è caldo o in funzione.
- Non trasportare l'apparecchio afferrandolo dalla maniglia o dal cavo di alimentazione.
- Non avviare mai l'apparecchio se vuoto.
- Non inserire mai fogli di alluminio o altri oggetti tra le piastre di cottura e gli alimenti.
- Non inserire mai fogli di alluminio o altri oggetti tra le piastre di cottura e gli elementi riscaldanti.
- Non cuocere gli alimenti in fogli di alluminio.
- Per evitare di rovinare l'apparecchio, non utilizzarlo mai per preparare ricette flambé.
- Per mantenere inalterate le qualità antiaderenti del rivestimento, non lasciare che l'apparecchio si riscaldi quando è vuoto oltre il tempo specificato per il preriscaldamento.
- Non maneggiare le piastre di cottura quando sono calde.
- Non riscaldare o cuocere con il grill aperto.
- Non riscaldare l'apparecchio senza le piastre di cottura al suo interno.
- Non usare pagliette o polveri abrasive per evitare di danneggiare la superficie di cottura (rivestimento antiaderente).
- Non rimuovere la vaschetta raccogli-grassi durante la cottura.
- Se la vaschetta raccogli-grassi si riempie durante la cottura: lasciare raffreddare l'apparecchio prima di svuotarla.
- Prima di ogni utilizzo, lavare tutti i componenti e gli accessori dell'apparecchio che entreranno a contatto con gli alimenti.

Raccomandazioni/informazioni
- Per garantire la massima sicurezza, questo prodotto è conforme agli standard e alle normative applicabili (direttiva sulla bassa tensione, compatibilità elettromagnetica, normative sui materiali a contatto con gli alimenti, protezione ambientale, ecc.).
- Al primo utilizzo, potrebbe formarsi un leggero odore e un po' di fumo per i primi minuti.
- Se gli alimenti sono troppo densi, il sistema di sicurezza interromperà il funzionamento dell'apparecchio.
- Non consumare prodotti alimentari che entrano in contatto con le parti contrassegnate con il logo ⌧

A fine utilizzo
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Lasciare raffreddare per almeno due ore prima della pulizia.
- Per pulire le piastra di cottura, usare una spugna, acqua calda e detersivo liquido per piatti.
- Non pulire l'elemento riscaldante. In presenza di sporco, attendere che si raffreddi e strofinarlo con un panno asciutto.
- Il pannello strumenti è delicato: pulire, strofinare e asciugare solo con un panno morbido e asciutto. Non pulirlo con una spugna bagnata per evitare di danneggiarne le funzioni.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione in un luogo asciutto.

L'ambiente.

Partecipiamo alla protezione dell'ambiente !
ⓘ Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
➲ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

el

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες σε αυτό το φυλλάδιο και κρατήστε τες σε κοντινή απόσταση. Ισχύουν για κάθε έκδοση ανάλογα με τα εξαρτήματα που συνοδεύουν τη συσκευή σας.
- Χρήση, συντήρηση, καθαρισμός και εγκατάσταση του προϊόντος: Για την ασφάλειά σας, ανατρέξτε στις διάφορες ενότητες αυτών των εικονογραμμάτων του εγχειριδίου.
- Τα επεξηγηματικά διαγράμματα είναι τυπωμένα στη συσκευασία του προϊόντος ή στο εγχειρίδιο οδηγιών (ανάλογα με το μοντέλο).
- Αυτή η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Δεν προορίζεται για χρήση στις ακόλουθες περιπτώσεις, οι οποίες δεν καλύπτονται από την εγγύηση:
  - σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας
  - σε αγροκτήματα
  - πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων
  - σε καταλύματα τύπου «bed and breakfast».
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ούτε από άτομα που δεν έχουν την αναγκαία εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, εκτός εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή ούτε τη χρησιμοποιούν ως παιχνίδι.
- ⚠ Οι προσβάσιμες επιφάνειες της συσκευής μπορεί να είναι καυτές όταν λειτουργεί η συσκευή. Μην αγγίζετε ποτέ αυτές τις επιφάνειες. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις χειρολαβές.
- Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας, τα αυτοκόλλητα και άλλα εξαρτήματα από το εσωτερικό και το εξωτερικό της συσκευής.
- Ξετυλίξτε τελείως το ηλεκτρικό καλώδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος είναι συμβατή με την ονομαστική ισχύ και την τάση που αναγράφονται στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε γειωμένη πρίζα.
- Εάν χρησιμοποιείται καλώδιο προέκτασης, βεβαιωθείτε ότι έχετε επιλέξει ένα ισοδύναμης διαμέτρου με γειωμένη πρίζα. Λάβετε όλες τις απαραίτητες προφυλάξεις, για να διασφαλίσετε ότι κανείς δεν θα σκοντάψει στο καλώδιο.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας πρέπει να ελέγχεται τακτικά για σημάδια βλάβης και, αν έχει υποστεί ζημιά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται.
- Αν υποστεί ζημιά το ηλεκτρικό καλώδιο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις του κατασκευαστή ή από άτομο με παρόμοια εξουσιοδότηση, για να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος.
- Εάν οι πλάκες ψησίματος είναι κατεστραμμένες, δεν πρέπει να χρησιμοποιηθούν.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή με ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται σε λειτουργία.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, καθώς και από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώσεις, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πραγματοποιούνται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά, παρά μόνο εάν είναι ηλικίας 8 ετών και άνω και επιβλέπονται. Τοποθετείτε τη συσκευή και το καλώδιο σε θέσεις όπου δεν μπορούν να φτάσουν παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή ή το καλώδιο σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην θερμαίνετε και μην προθερμαίνετε την ψηστιέρα αν δεν έχουν τοποθετηθεί οι 2 πλάκες ψησίματος.
- Ορισμένα κρέατα με δέρμα (ολόκληρα λουκάνικα, πουλερικά κ.λπ.) ή μεγάλα κομμάτια κρέατος μπορούν να αποβάλλουν λάδι/υγρά. Γι' αυτό, προτείνουμε να τρυπάτε το κρέας με ένα μαχαίρι ή πιρούνι προτού το μαγειρέψετε.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση μη ορθής χρήσης της συσκευής.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε υψόμετρο έως 4000 μέτρα.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην χρησιμοποιείτε ξυλοκάρβουνα ή παρόμοια καύσιμη ύλη αυτή τη συσκευή.

Ευχαριστούμε που επιλέξατε αυτή τη συσκευή, η οποία προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
Η εταιρεία μας διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τα χαρακτηριστικά ή τα εξαρτήματα των προϊόντων της ανά πάσα στιγμή, προς το συμφέρον του καταναλωτή.

Πρέπει
- Ελέγξτε ότι η συσκευή είναι σταθερή πριν από τη χρήση.
- Σε περίπτωση ατυχήματος, ρίξτε αμέσως κρύο νερό πάνω στο έγκαυμα και συμβουλευθείτε έναν γιατρό, αν χρειάζεται.
- Οι αναθυμιάσεις από το ψήσιμο μπορεί να είναι επικίνδυνες για ζώα με ιδιαίτερα ευαίσθητο αναπνευστικό σύστημα όπως είναι τα πουλιά. Συνιστούμε να απομακρύνετε τα πουλιά από τον χώρο ψησίματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε για πρώτη φορά, πλύνετε τις πλάκες ψησίματος (δείτε τις οδηγίες που παρέχονται με τη συσκευή), ρίξτε λίγο λάδι στις πλάκες και σκουπίστε τες με ένα μαλακό πανί.
- Βεβαιωθείτε ότι και οι δύο πλευρές της πλάκας είναι καθαρές πριν από τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι οι πλάκες ψησίματος είναι σταθερές, καλά τοποθετημένες και στερεωμένες καλά στη συσκευή.
- Για να μην καταστρέψετε τις πλάκες ψησίματος, χρησιμοποιήστε τις μόνο με τη συσκευή για την οποία έχουν σχεδιαστεί (π.χ. μην τις βάζετε σε φούρνο ή σε γκάζι ή σε ηλεκτρική εστία).
- Χρησιμοποιείτε μόνο τις πλάκες ψησίματος που παρέχονται ή αγοράστηκαν από το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Για να μην καταστρέψετε την αντικολλητική επίστρωση των πλακών ψησίματος, χρησιμοποιείτε πάντα πλαστικά ή ξύλινα σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα που παρέχονται με τη συσκευή ή αυτά που αγοράσατε από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μην τα χρησιμοποιείτε με άλλες συσκευές.
- Τοποθετήστε το καλώδιο με προσοχή, με ή χωρίς προέκταση. Φροντίστε να μην εμποδίζει την κυκλοφορία των επισκεπτών γύρω από το τραπέζι, ώστε να μην παραπατήσει κανείς πάνω στο καλώδιο.

Δεν πρέπει
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή στην πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή κάτω από ένα έπιπλο στερεωμένο σε τοίχο ή ράφι ή δίπλα σε εύφλεκτα υλικά όπως περσίδες, κουρτίνες ή καλύμματα.
- Για να μην υπερθερμανθεί η συσκευή, μην την τοποθετείτε σε γωνίες ή δίπλα στον τοίχο.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή απευθείας πάνω σε ευπαθείς επιφάνειες (γυάλινα τραπέζια, τραπεζομάντηλα, λουστραρισμένα έπιπλα κ.λπ.), ούτε πάνω σε μαλακές επιφάνειες όπως σουπλά.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε ολισθηρές ή καυτές επιφάνειες. Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο να κρέμεται πάνω από μια πηγή θερμότητας (π.χ. εστίες μαγειρέματος, κουζίνα υγραερίου κ.λπ.)
- Μην τοποθετείτε μαγειρικά σκεύη πάνω στις επιφάνειες ψησίματος της συσκευής.
- Ποτέ μην κόβετε απευθείας στις πλάκες ψησίματος.
- Μην τοποθετείτε τις ζεστές πλάκες ψησίματος κάτω από νερό ή σε εύθραυστη επιφάνεια.
- Ποτέ μην μεταφέρετε το προϊόν όταν είναι καυτό ή ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μην μεταφέρετε τη συσκευή από τη λαβή ή το καλώδιο παροχής ρεύματος.
- Ποτέ μην θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή άδεια.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο ανάμεσα στις πλάκες ψησίματος και το φαγητό.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αλουμινόχαρτο ή οποιοδήποτε άλλο αντικείμενο ανάμεσα στις πλάκες ψησίματος και τις αντιστάσεις.
- Μην ψήνετε τρόφιμα μέσα σε αλουμινόχαρτο.
- Για να μην φθαρεί το προϊόν, μην μαγειρεύετε συνταγές φλαμπέ σε αυτήν τη συσκευή.
- Για να διατηρήσετε τις αντικολλητικές ιδιότητες της επίστρωσης, μην αφήνετε τη συσκευή να θερμαίνεται όταν είναι άδεια πέρα από το χρονικό διάστημα που έχει καθοριστεί για προθέρμανση.
- Μην αγγίζετε ποτέ τις πλάκες ψησίματος όταν είναι καυτές.
- Μην ψήνετε ποτέ με ανοικτή την ψηστιέρα.
- Μην θερμαίνετε τη συσκευή, εκτός εάν οι πλάκες ψησίματος βρίσκονται μέσα σε αυτήν.
- Για να αποφύγετε ζημιά στην επιφάνεια μαγειρέματος (αντικολλητική επίστρωση), μην χρησιμοποιείτε ποτέ αποξεστικά σφουγγαράκια ή διαβρωτική σκόνη.
- Μην αφαιρείτε το δίσκο συλλογής του λίπους στη διάρκεια του ψησίματος.
- Αν γεμίσει ο δίσκος συλλογής του λίπους, αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει και μετά αδειάστε το δίσκο.
- Πριν από κάθε χρήση, όλα τα στοιχεία και τα εξαρτήματα αυτής της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα πρέπει να πλένονται.

Συστάσεις/Πληροφορίες
- Για την ασφάλειά σας, αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλα τα ισχύοντα πρότυπα και όλους τους ισχύοντες κανονισμούς (οδηγίες για τη χαμηλή τάση, την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με τα τρόφιμα, το περιβάλλον κ.λπ.).
- Κατά την πρώτη χρήση, η συσκευή μπορεί να απελευθερώσει μια ελαφρά οσμή ή καπνό.
- Αν το τεμάχιο του τροφίμου έχει μεγάλο πάχος, το σύστημα ασφαλείας θα διακόψει τη λειτουργία της συσκευής.
- Μην καταναλώνετε τρόφιμα που έχουν έρθει σε επαφή με τα εξαρτήματα που φέρουν το λογότυπο ⌧

Τέλος χρήσης
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.
- Αφήστε τη να κρυώσει για τουλάχιστον 2 ώρες πριν την καθαρίσετε.
- Για να καθαρίσετε τις πλάκες ψησίματος, χρησιμοποιήστε ένα σφουγγάρι, λίγο καυτό νερό και λίγο υγρό πιάτων.
- Η αντίσταση δεν πρέπει να καθαρίζεται. Εάν είναι πολύ βρώμικη, περιμένετε μέχρι να κρυώσει και σκουπίστε τη με ένα στεγνό πανί.
- Ο πίνακας οργάνων είναι εύθραυστος: καθαρίστε, σκουπίστε και στεγνώστε τον μόνο με ένα στεγνό, μαλακό πανί. Μην τον καθαρίζετε με βρεγμένο σφουγγάρι, καθώς μπορεί να καταστρέψει τις λειτουργίες του.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή και το ηλεκτρικό καλώδιο σε στεγνό μέρος.

Περιβάλλον.

Προέχει η προστασία του περιβάλλοντος!
ⓘ Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά, τα οποία μπορούν να ξαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν.
➲ Αφήστε τη σε κάποιο δημοτικό σημείο συλλογής αποβλήτων της περιοχής σας.

tr

GÜVENLİK TALİMATLARI ÖNEMLİ UYARILAR

- Bu kitapçıktaki talimatları dikkatlice okuyun ve elinizin altında bulundurun. Bu talimatlar, cihazınızla birlikte gelen aksesuarlara bağlı olarak her model için geçerlidir.
- Bu ürünün kullanımı, bakımı, temizliği ve kurulumu: Güvenliğiniz için, bu kılavuzun çeşitli bölümlerine ve şemalarına başvurun.
- Açıklama diyagramları, ürün ambalajına veya talimat kılavuzuna (modellere bağlı olarak) basılmıştır.
- Bu cihaz, sadece evde kullanım için tasarlanmıştır. Cihazınız, garanti kapsamı dışında kalan aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır:
  - mağazalar, ofisler ve diğer çalışma alanlarındaki personel mutfak alanları;
  - çiftlik evleri;
  - otel, motel ve diğer konut tipi ortamlarda müşteriler tarafından;
  - oda ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler.
- Bu cihaz, gözetim altında olmadıkları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat almadıkları sürece fiziksel, duyusal veya zihinsel becerisi zayıf ya da tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar, cihaz ile oynamalarını ve cihazı bir oyuncak gibi kullanmalarını önlemek için gözetim altında tutulmalıdır.
- ⚠ Cihaz çalışırken erişilebilir yüzey sıcaklıkları yüksek olabilir. Bu yüzeylere asla dokunmayın, daima saplarından tutun.
- Cihazın içindeki ve dışındaki tüm ambalaj malzemelerini, etiketleri ve diğer aksesuarları çıkarın.
- Güç kablosunu tamamen açın.
- Elektrik güç kaynağının cihazın alt kısmında belirtilen güç değeri ve gerilim ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Cihazı her zaman topraklı bir elektrik prizine takın.
- Uzatma kablosu kullanılıyorsa eşdeğer çapta ve topraklı bir soket seçtiğinizden emin olun. Kabloya kimsenin takılmamasını sağlamak için gerekli tüm önlemleri alın.
- Güç kaynağı kablosu düzenli olarak hasar belirtilerine karşı kontrol edilmelidir ve kablo hasarlıysa cihaz kullanılmamalıdır.
- Elektrik kablosu hasarlı ise herhangi bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici, servis temsilcisi veya benzer yetkiye sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Pişirme plakaları hasar görmüşse kullanılmamalıdır.
- Bu cihaz, harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Cihazı, kullanılmadığı zamanlar asla gözetimsiz halde bırakmayın.
- Bu cihaz, ancak gözetim altında oldukları veya güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı ile ilgili talimat aldıkları müddetçe fiziksel duyu kaybı veya zihinsel yetenekleri zayıf veya tecrübe ve bilgi yetersizliği olan kişiler tarafından ve 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaşından büyük ve gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
- Cihazı suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- Cihazı veya kabloyu asla suya veya başka bir sıvıya batırmayın.
- **UYARI:** Izgaranın içindeki 2 pişirme plakası olmadan ısıtmayın veya ön ısıtma yapmayın.
- Dış katmanı derili olan belirli etler (bütün sosisler, kümes hayvanları vb.) veya büyük et parçaları yağ/et suyu sıçramasına neden olabilir. Bu nedenle, pişirmeden önce bu tür yiyecekleri bir bıçak veya çatal ile delmenizi öneririz.
- **UYARI:** Bu cihazı doğru şekilde kullanmamak, yaralanma riski barındırabilir.
- Cihaz 4000 m'ye kadar yüksekliklerde kullanılabilir.
- **DİKKAT:** Bu cihazla birlikte kömür ya da benzeri yakacaklar kullanmayın.

Sadece evsel kullanım için tasarlanmış olan bu cihazı aldığınız için teşekkür ederiz.
Şirketimiz tüketicinin çıkarlarına uygun şekilde, herhangi bir zamanda ürünlerinin özelliklerini veya bileşenlerini değiştirme hakkını saklı tutar.

Yapılması gerekenler
- Kullanmadan önce cihazın sabit olduğundan emin olun.
- Bir kaza meydana gelirse derhal yanığı soğuk suyla yıkayın ve gerekirse bir doktor arayın.
- Pişirme sırasında çıkan dumanlar, kuşlar gibi özellikle hassas solunum sistemine sahip hayvanlar için tehlikeli olabilir. Kuş sahiplerinin onları pişirme alanından uzak tutmalarını öneririz.
- İlk kez kullanırken, pişirme plakalarını yıkayın (cihazla verilen talimatlara bakın), üzerilerine biraz yemeklik yağ dökün, sonra emici bir mutfak havlusu ile silin.
- Kullanmadan önce plakanın her iki tarafının da temizlenmiş olduğunu kontrol edin.
- Pişirme plakalarının sabit, cihaza iyi yerleştirilmiş ve sıkıca sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Pişirme plakalarının zarar görmesini önlemek için plakaları yalnızca tasarlanmış oldukları cihazlarda kullanın (ör. fırında ya da gaz veya elektrikli ocak vb. cihazlarda kullanmayın).
- Yalnızca yetkili servis merkezinden sağlanan veya alınan pişirme plakalarını kullanın.
- Pişirme plakalarının yapışmaz kaplamalarının zarar görmesini önlemek için her zaman plastik veya tahta aletler kullanın.
- Sadece yetkili servis merkezinden satın alınan veya cihazla birlikte verilen aksesuarları kullanın. Bunları başka cihazlarla kullanmayın.
- Bir uzatma kablosu kullanılıp kullanılmadığından bağımsız olarak güç kablosunu misafirlerin masanın etrafında takılmadan serbestçe dolaşabilecekleri bir şekilde yerleştirin.

Yapılmaması gerekenler
- Cihazı dış mekanlarda kullanmayın.
- Cihazı kullanılmadığı zamanlarda asla prize takmayın.
- Cihazı asla duvara sabitlenmiş bir mobilyanın altına, rafa ya da panjur, jaluzi veya perde gibi yanıcı malzemelerin yakınına koymayın.
- Aşırı ısınmasını önlemek amacıyla cihazı köşeye yerleştirmeyin veya duvara yaslamayın.
- Cihazı asla hassas bir yüzeye (cam masa, masa örtüsü, cilalı mobilya vb.) veya kurulama bezi gibi yumuşak bir yüzeye koymayın.
- Cihazı kaygan ya da sıcak yüzeylerin üzerine veya yakınına koymayın. Ayrıca kablonun bir ısı kaynağının (ör. set üstü ocak, gazlı ocak) üzerine sarkmasını önleyin.
- Pişirme aletlerini cihazın pişirme yüzeylerine koymayın.
- Yiyecekleri asla doğrudan pişirme plakaları üzerinde kesmeyin.
- Sıcak pişirme plakalarını suya veya hassas bir yüzey üzerine koymayın.
- Ürünü asla sıcak ya da çalışır haldeyken taşımayın.
- Cihazı sapından veya elektrik kablosundan tutarak taşımayın.
- Cihazı asla boş çalıştırmayın.
- Pişirme plakaları ve yiyeceklerin arasına asla alüminyum folyo veya başka bir nesne sokmayın.
- Pişirme plakaları ve ısıtma elemanları arasına asla alüminyum folyo veya başka bir nesne sokmayın.
- Yiyecekleri alüminyum folyo ile pişirmeyin.
- Ürününüzün bozulmasını önlemek için ürünü herhangi bir şekilde kullanarak flambe tarifleri yapmayın.
- Kaplamanın yapışmaz özelliklerini korumak için cihazı boşken ön ısıtma için belirtilen süreyi aşacak şekilde ısıtmayın.
- Pişirme plakalarının sıcakken asla tutulmaması gerekir.
- Izgara açıkken asla ısıtmayın veya pişirmeyin.
- Pişirme plakaları içinde olmadan cihazı ısıtmayın.
- Pişirme yüzeyinin (yapışmaz kaplama) zarar görmesini önlemek için asla bulaşık teli veya ovma tozu kullanmayın.
- Pişirme sırasında yağ toplama tepsisini çıkarmayın.
- Yağ toplama tepsisi pişirme esnasında doluysa: boşaltmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Her kullanımdan önce, gıda ile temas eden tüm parçalar ve ürün aksesuarları yıkanmalıdır.

Tavsiyeler/Bilgiler
- Güvenliğiniz için bu ürün geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifi, Elektromanyetik Uyumluluk, Gıda ile Temasa Uygun Malzemeler, Çevre vb.) uygundur.
- İlk kullanımda, ilk birkaç dakika boyunca hafif bir koku ve biraz duman olabilir.
- Yiyecek çok kalınsa, emniyet sistemi cihazın çalışmasını önleyecektir.
- Logo ile işaretli parçalarla temas eden gıda maddelerini tüketmeyin. ⌧

Kullanım ömrünün sonu
- Cihazın fişini prizden çekin.
- Temizlemeden önce en az 2 saat soğumasını bekleyin.
- Pişirme plakalarını temizlemek için bir sünger, biraz sıcak su ve bulaşık deterjanı kullanın.
- Isıtma elemanı temizlenmez. Çok kirliyse tamamen soğuyana kadar bekleyin ve kuru bir bezle ovalayın.
- Gösterge tablosu hassastır: Sadece kuru ve yumuşak bir bezle temizleyin, silin ve kurulayın. İşlevlerine zarar verebileceğinden ıslak süngerle temizlemeyin.
- Cihazı ve elektrik kablosunu kuru bir yerde saklayın.

Çevre.

Önce çevreyi koruyun!
ⓘ Cihazınız geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir değerli malzemeler içerir.
➲ Cihazı yerel kamusal atık toplama noktasına götürün.

ar

تعليمات السلامة
إجراءات وقائية مهمة

- اقرأ التعليمات الواردة في هذه النشرة بعناية واحتفظ بها في متناول يدك. إنها تنطبق على كل إصدار حسب الملحقات المرفقة مع جهازك.
- استخدام المنتج وصيانته وتنظيفه وتثبيته: حرصًا على سلامتك، الرجاء الرجوع إلى الأقسام المختلفة والرسوم التوضيحية الواردة في هذا الدليل.
- المخططات التوضيحية مطبوعة على عبوة المنتج أو في دليل التعليمات (حسب الطراز).
  - هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فحسب. غير مخصص للاستخدامات التالية، ولن يسري الضمان عليها:
  - مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وغيرها من بيئات العمل،
  - منازل المزارع،
  - من قِبل العملاء في الفنادق والفنادق الصغيرة والأماكن السكنية الأخرى،
  - أماكن الإقامة والإفطار.
- هذا الجهاز غير مناسب للأشخاص (بما فيهم الأطفال) الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو تنقصهم الخبرة والمعرفة، إلا إذا أشرف عليهم مسؤول أو منحهم تعليمات تتعلق باستخدام الجهاز بهدف الحفاظ على سلامتهم. يجب الإشراف على الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز أو استخدامه كلعبة.
- قد تصل درجات حرارة الأسطح الظاهرة إلى معدلات عالية عند تشغيل الجهاز، لا تلمس هذه الأسطح أبدًا، واستخدم المقابض دائمًا.
- أزل كل مواد التغليف والملصقات وغيرها من الملحقات من داخل الجهاز وخارجه.
- ⚠ قد تصل درجات حرارة الأسطح الظاهرة إلى معدلات عالية عند تشغيل الجهاز، لا تلمس هذه الأسطح أبدًا، واستخدم المقابض دائمًا.
- أزل كل مواد التغليف والملصقات وغيرها من الملحقات من داخل الجهاز وخارجه.
- فُك سلك الطاقة بالكامل.
- احرص على توافق مصدر الطاقة الكهربائية مع معدل الطاقة والجهد الكهربائي الموضح في الجزء السفلي من الجهاز.
- احرص دائمًا على توصيل الجهاز بمقبس مؤرض.
- إذا استخدمت وصلة سلك، فاحرص على اختيار واحدة بقطر مكافئ ومقبس مؤرض. اتخذ كل الاحتياطات اللازمة منعًا لتعثر أحد في السلك.
- يجب فحص سلك الطاقة بانتظام بحثًا عن علامات التلف، وإذا كان السلك تالفًا، يجب عدم استخدام الجهاز.
- إذا كان سلك الطاقة تالفًا، يجب استبداله من الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة أو الأشخاص المؤهلين المماثلين، بغية تجنب الخطر.
- في حال تلف اطباق الطهي، يجب الا تستخدم.
- هذا الجهاز غير مصمم للتشغيل باستخدام مؤقت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.
- لا تترك الجهاز بدون إشراف في أثناء الاستخدام.
- يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 8 أعوام فما فوق استخدام الجهاز وكذلك الأشخاص الذين يعانون من ضعف في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة بشرط خضوعهم للإشراف ومنحهم تعليمات استخدام الجهاز بطريقة آمنة وإدراكهم المخاطر المقترنة. يُحظر على الأطفال اللعب بالجهاز. يُحظر على الأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء صيانة له إلا إذا تجاوزت أعمارهم 8 أعوام وبشرط الخضوع للإشراف. يُحفظ الجهاز وسلكه بعيدًا عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 أعوام.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر.
- لا تغمر الجهاز أو السلك أبدًا في الماء أو أي سائل آخر.
- **تحذير:** لا تُسخن الطعام أو تُسخن الشواية مسبقًا بدون وجود لوحي طهي داخلها.
- يمكن أن ينتج من بعض اللحوم التي تحتوي على جلد)نقانق كاملة أو دواجن، إلخ.(أو قطع كبيرة زيت أو عصارات. لهذا ننصحك بوخزها قبل الطهي بسكين أو شوكة.
- **تحذير:** ثمة مخاطر تعرض للإصابات إذا لم تستخدم هذا الجهاز بشكل صحيح.
- يمكن استخدام هذا الجهاز على ارتفاع يصل إلى 4000 متر.
- **تحذير:** لا تستخدم الفحم أو المحروقات المماثلة مع هذا الجهاز.

شكرًا لك على شراء هذا الجهاز المخصص للاستخدام المنزلي فقط.
تحتفظ شركتنا بالحق في تغيير خصائص أو مكونات منتجاتها في أي وقت، بما يحقق مصلحة المستهلك.

الإجراءات المسموح بها
- تحقق من ثبات الجهاز قبل استخدامه.
- في حال وقوع اي حادث، قم بتسليط الماء البارد فورًا على مكان الحرق او اتصل بالطبيب ان لزم الامر.
- قد تُشكل أبخرة الطهي خطورة على الحيوانات ذات الجهاز التنفسي الحساس بشكل خاص، مثل الطيور، لذا فنحن ننصح مالكي الطيور بإبعادها عن منطقة الطهي.
- عند الاستخدام لأول مرة، اغسل لوحي الطهي (انظر التعليمات المرفقة مع الجهاز) واسكب القليل من الزيت عليهما وامسحهما بقطعة قماش ناعمة.
- تحقق من نظافة وجهي اللوح قبل الاستخدام.
- احرص على ثبات لوحي الطهي وتمركزهما في الوضع الصحيح وتثبيتهما بإحكام في الجهاز.
- لتجنب إتلاف لوحي الطهي، لا تستخدمهما إلا مع الجهاز المصممين من أجله (على سبيل المثال، لا تضعهما في فرن أو على موقد غازي أو كهربائي).
- لا تستخدم سوى ألواح الطهي المتوفرة أو المشتراة من مركز الخدمة المعتمد.
- لتجنب إتلاف الطلاء غير اللاصق للوحي الطهي، استخدم دائمًا الأدوات البلاستيكية أو الخشبية.
- لا تستخدم سوى الملحقات المرفقة مع الجهاز أو المشتراة من مركز خدمة معتمد. لا تستخدمها مع أجهزة أخرى.
- حافظ على السلك في وضعية آمنة، سواء استخدمت وصلة أم لا، حتى يمكن للضيوف التحرك بحرية حول الطاولة بدون التعثر فيه.

الإجراءات غير المسموح بها
- لا تستخدم الجهاز في الأماكن المفتوحة.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء أبدًا في حال عدم استخدامه.
- لا تضع الجهاز أبدًا تحت قطعة من الأثاث مثبتة بجدار أو رف أو بجوار مواد قابلة للاشتعال، مثل الستائر.
- للمنع ارتفاع درجة حرارة الجهاز بشكل مفرط، لا تضعه في زاوية أو بمحاذاة الحائط.
- لا تضع الجهاز مباشرةً على سطح هش (طاولة زجاجية، مفرش طاولة، أثاث ملمع، إلخ.) أو على سطح ناعم، مثل منشفة المطبخ.
- لا تضع الجهاز على الأسطح الزلقة أو الساخنة أو بالقرب منها، ولا تترك السلك معلقًا على سطح ساخن (مثل، وحدة الطهي أو موقد الغاز، إلخ.)
- لا تضع أي أدوات طهي على أسطح الطهي الموجودة في الجهاز.
- لا تقطع الأطعمة مباشرةً على لوحي الطهي.
- لا تضع أطباق الطهي الساخنة تحت الماء أو على سطح هش.
- لا تنقل المنتج أبدًا عندما يكون ساخنًا أو قيد التشغيل.
- لا تحمل الجهاز بواسطة المقبض أو سلك الإمداد بالطاقة.
- لا تُشغل الجهاز أبدًا حال فراغه من الأطعمة.
- لا تضع أبدًا ورق ألومنيوم أو أي شيء آخر بين لوحي الطهي والطعام.
- لا تضع أبدًا ورق ألومنيوم أو أي شيء آخر بين لوحي الطهي وعناصر التسخين.
- لا تطهُ الطعام في ورق الألومنيوم.
- لتفادي تلف منتجك، لا تستخدم وصفات الفلامبي معه في أي وقت.
- للحفاظ على جودة الطلاء غير اللاصق، لا تتعدَّ الوقت المحدد للتسخين المسبق عندما يكون الجهاز خاليًا من الطعام.
- يجب ألا تتعامل مع لوحي الطهي عندما يكونان ساخنين.
- لا تُسخن الطعام أو تطهه والشواية مفتوحة.
- لا تُسخن الجهاز إلا في وجود لوحي الطهي بداخله.
- من أجل منع تلف سطح الطهي (الطلاء غير اللاصق)، لا تستخدم أبدًا ليفة جلي أو مسحوق جلي.
- لا تزل صينية تجميع الشحوم في أثناء الطهي.
- إذا امتلأت صينية تجميع الشحوم في أثناء الطهي: اترك الجهاز يبرد قبل التفريغ.
- قبل كل استخدام، لا بد من غسل كل مكونات وملحقات الجهاز التي تلامس الطعام.

التوصيات / المعلومات
- حرصًا على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع كل المعايير واللوائح التنظيمية المعمول بها (توجيه الجهد المنخفض وتوجيه التوافق الكهرومغناطيسي والتصنيع من مواد متوافقة مع الطعام والتوجيهات البيئية...).
- عند الاستخدام لأول مرة، قد تنبعث رائحة خفيفة ودخان بسيط في الدقائق القليلة الأولى.
- إذا زادت سماكة الطعام عن الحد، فسيوقف نظام السلامة عمل الجهاز.
- لالا تستهلك المواد الغذائية التي تلامس الأجزاء الموسومة بالشعار. ⌧

نهاية الاستخدام
- افصل الجهاز.
- اتركه يبرد لمدة ساعتين على الأقل قبل التنظيف.
- لتنظيف لوحي الطهي، استخدم إسفنجة وبعض الماء الساخن وبعض سائل التنظيف.
- يُحظر تنظيف عنصر التسخين. إذا كان شديد الاتساخ، فانتظر حتى يبرد وامسحه بقطعة قماش جافة.
- لوحة التحكم هشة: نظفها وامسحها وجففها باستخدام قطعة قماش جافة وناعمة فقط. لا تنظفها بإسفنجة مبللة إذ قد يؤدي ذلك إلى تلفها.
- خزن الجهاز والسلك الكهربائي في مكان جاف.

البيئة.

حماية البيئة أولاً!
ⓘ **يحتوي الجهاز على مواد ذات قيمة عالية يمكن استغلالها أو إعادة تدويرها.**
➲ اترك الجهاز في أقرب نقطة تجميع نفايات مدنية محلية.

fa

دستورالعمل‌های ایمنی
اقدامات مهم ایمنی

- دستورالعمل‌های این دفترچه را بادقت بخوانید و آن را دردسترس قرار دهید. این رهنمودها درمورد همه نسخه‌ها کاربرد دارد و به لوازم جانبی‌ای که با دستگاه ارائه می‌شود بستگی دارد.
- استفاده، نگهداری، تمیز کردن و نصب محصول: برای ایمنی خود، لطفاً به بخش‌ها و تصاویر مختلف این دفترچه راهنما مراجعه کنید.
- نمودارهای توضیحی در بسته‌بندی محصول یا در دفترچه راهنمای محصول (بسته به مدل دستگاه) درج شده است.
- این دستگاه فقط برای استفاده در داخل منزل و مصارف خانگی طراحی شده است. این دستگاه برای کاربردهای زیر نیست و ضمانت‌نامه در این موارد اعمال نمی‌شود:
  - آشپزخانه دارای خدمه در فروشگاه‌ها، دفاتر و دیگر محیط‌های کاری؛
  - مزارع کارگری؛
  - مشتریان هتل‌ها، متل‌ها و دیگر محیط‌های اقامتی؛
  - مکان‌های ارائه‌دهنده اتاق و صبحانه.
- ین دستگاه برای استفاده افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی (ازجمله کودکان) در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند یا شخصی که مسئول حفظ سلامت آنهاست دستورالعمل استفاده از دستگاه را به آنها بدهد. کودکان باید تحت نظارت باشند تا مطمئن شوید که با دستگاه بازی نمی‌کنند یا از آن به‌عنوان اسباب‌بازی استفاده نمی‌کنند.
- ⚠ هنگامی که دستگاه درحال کار کردن است دمای سطوح قابل دسترس می‌تواند خیلی بالا برود، هرگز به این سطوح دست نزنید، همیشه از دستگیره استفاده کنید.
- همه بسته‌بندی‌ها، برچسب‌ها و لوازم جانبی دیگر را از داخل و خارج دستگاه جدا کنید.
- سیم برق دستگاه را کاملاً باز کنید.
- بررسی کنید که مشخصات برق محل استفاده با توان و ولتاژ مشخص شده در زیر دستگاه یکسان باشد.
- همیشه دستگاه را به پریزی که دارای اتصال زمین است بزنید.
- اگر از سیم رابط استفاده می‌کنید، مطمئن شوید که سیمی با قطر مساوی و دارای پریز اتصال به زمین انتخاب می‌کنید. همه اقدامات احتیاطی لازم را انجام دهید تا مطمئن شوید که پای کسی به سیم گیر نمی‌کند.
- برخی از گوشت‌های دارای پوست (مانند سوسیس کامل، ماکیان و غیره) یا قطعات بزرگ گوشت ممکن است روغن یا آب بپرانند. به‌همین دلیل توصیه می‌کنیم قبل از پخت آنها را با کارد یا چنگال سوراخ کنید.
- درصورت آسیب دیدن سیم برق، تعویض این سیم باید توسط سازنده دستگاه، نماینده خدمات یا اشخاص واجد شرایط انجام شود تا از خطرات احتمالی جلوگیری شود.
- اگر صفحات پخت آسیب دیده‌اند نباید از آنها استفاده کنید.
- این دستگاه برای کار کردن با استفاده از تایمر خارجی یا سیستم کنترل از راه دور جداگانه طراحی نشده است.
- هنگامی که دستگاه درحال کار کردن است هرگز آن را بدون مراقبت رها نکنید.
- استفاده از این دستگاه برای کودکان ۸ ساله یا بزرگتر و افراد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا ذهنی یا فاقد تجربه و آگاهی تنها در صورتی مجاز است که از این دستگاه تحت نظارت استفاده کنند و دستورالعمل استفاده ایمن از دستگاه به آنها داده شده باشد و متوجه خطرات احتمالی باشند. کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند. تمیز کردن و نگهداری از دستگاه تنها درصورتی می‌تواند توسط کودکان انجام شود که سن آنها ۸ سال یا بیشتر باشد و تحت نظارت این کار را انجام دهند. دستگاه و سیم آن را از دسترس اطفال کوچکتر از ۸ سال دور نگه دارید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- سیم برق را باید مرتباً ازنظر علائم آسیب‌دیدگی چک کنید، اگر سیم برق آسیب دیده است نباید از دستگاه استفاده کنید.
- **هشدار:** از گرم کردن یا پیش گرمایش بدون قرار دادن هر دو صفحه پخت در داخل گریل خودداری کنید.
- **هشدار:** استفاده نادرست از دستگاه ممکن است منجر به جراحت شخصی شود.
- از این دستگاه می‌توان تا ارتفاع ۴۰۰۰ متر استفاده کرد.
- احتیاط: در این دستگاه از ذغال یا سوخت‌های مشابه استفاده نکنید.

از اینکه این دستگاه را خریداری کردید سپاسگزاریم، این دستگاه فقط برای استفاده در محیط خانگی طراحی شده است.
- شرکت ما این حق را برای خود محفوظ م بدارد که در جهت منفعت مشتری مشخصات یا اجزای محصولات خود را در هر زمانی تغییر دهد.

انجام دهید
- قبل از استفاده از دستگاه از ثابت و پایدار بودن آن مطمئن شوید.
- درصورت وقوع حادثه، سوختگی را بلافاصله با آب سرد بشویید و درصورت نیاز با پزشک تماس بگیرید.
- دود ناشی از پخت و پز ممکن است برای حیوانات، مخصوصاً حیواناتی که دارای سیستم تنفسی حساس هستند، مانند پرندگان، خطرناک باشد. توصیه می‌کنیم کسانی که پرنده دارند آنها را از محیط پخت و پز دور نگه دارند.
- وقتی از دستگاه برای اولین بار استفاده می‌کنید، صفحه‌ها را بشویید (به دستورالعمل‌های ارائه شده همراه با دستگاه مراجعه کنید)، کمی روغن روی آنها بریزید و آنها را با پارچه‌ای نرم پاک کنید.
- قبل از استفاده بررسی کنید که هر دو طرف صفحه‌ها تمیز باشد.
- مطمئن شوید که صفحات پخت ثابت هستند، جای آنها درست است و محکم روی دستگاه قرار گرفته‌اند.
- برای جلوگیری از آسیب رسیدن به صفحات پخت، تنها از آنها با دستگاه و برای مواردی که طراحی شده‌اند استفاده کنید (مثلاً از گذاشتن آنها در داخل فر یا روی اجاق گاز یا روی گازهای الکتریکی خودداری کنید).
- فقط از صفحات پخت ارائه شده یا خریداری شده از مرکز خدمات مجاز استفاده کنید.
- برای جلوگیری از آسیب رسیدن به پوشش نچسب صفحات پخت، همیشه از وسایل آشپزی چوبی یا پلاستیکی استفاده کنید.
- فقط از لوازم جانبی که به‌همراه دستگاه ارائه شده یا از مرکز خدمات مجاز خریداری شده است استفاده کنید. از این وسایل برای دستگاه‌های دیگر استفاده نکنید.
- چه از سیم رابط استفاده می‌کنید یا نه، سیم برق را با دقت قرار دهید، طوری که مهمانان به راحتی در اطراف میز حرکت کنند و پایشان به سیم برق نگیرد.

انجام ندهید
- در فضای خارج از ساختمان از دستگاه استفاده نکنید.
- وقتی دستگاه درحال استفاده نیست آن را از برق بیرون بکشید.
- هرگز دستگاه را زیر میز یا مبلمانی که به دیوار چسبیده است یا زیر قفسه یا کنار مواد قابل اشتعال مانند پرده کرکره، پرده یا درابه قرار ندهید.
- برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد، دستگاه را در گوشه یا چسبیده به دیوار قرار ندهید.
- هرگز دستگاه را مستقیما روی سطح ظریف و آسیب‌پذیر (میز شیشه‌ای، رومیزی، مبلمان جلا داده شده و غیره) یا روی سطح نرمی مانند دستمال حوله‌ای قرار ندهید.
- دستگاه را نزدیک سطوح لغزنده یا داغ قرار ندهید؛ هرگز نگذارید سیم دستگاه از سطح داغ (صفحه گاز، اجاق گاز و غیره) آویزان شود.
- ظروف آشپزی را روی سطوح پخت دستگاه قرار ندهید.
- هرگز غذا را مستقیماً روی صفحه پخت برش نزنید.
- صفحات پخت داغ را زیر آب یا روی سطوح شکننده قرار ندهید.
- از حمل و نقل دستگاه وقتی داغ یا درحال کار کردن است خودداری کنید.
- دستگاه را با دسته یا سیم برق آن حمل نکنید.
- از راه‌اندازی دستگاه به‌صورت خالی خودداری کنید.
- هرگز فویل آلومینیومی یا هر شی دیگری را بین صفحات پخت و غذا قرار ندهید.
- هرگز فویل آلومینیومی یا هر شی دیگری را بین صفحات پخت و المنت‌های گرمایی قرار ندهید.
- غذا را در فویل آلومینیومی نپزید.
- برای جلوگیری از خراب شدن دستگاه، در هیچ زمانی از دستورات غذایی شعله‌ورسازی با این دستگاه استفاده نکنید.
- برای حفظ کیفیت پوشش نچسب، وقتی دستگاه خالی است بیشتر از زمان مشخص شده برای پیش گرمایش، دستگاه را داغ نکنید.
- از جابه‌جایی صفحات پخت هنگامی که داغ است خودداری کنید.
- وقتی گریل باز است هرگز آن را گرم نکنید یا غذا نپزید.
- دستگاه را داغ نکنید مگر اینکه صفحات پخت در داخل آن قرار داشته باشند.
- برای جلوگیری از آسیب رسیدن به سطوح پخت (پوشش نچسب)، هرگز از اسکاچ یا پودر شوینده زبر استفاده نکنید.
- سینی چربی را در طی پخت بیرون نیاورید.
- اگر در هنگام پخت سینی چربی پر شد: قبل از خالی کردن آن صبر کنید تا دستگاه خنک شود.
- قبل از هر بار استفاده، همه اجزا و لوازم دستگاه که در تماس با غذا قرار می‌گیرند باید شسته شوند.

توصیه‌ها/اطلاعات
- برای حفظ ایمنی شما، این دستگاه با همه استانداردها و مقررات موجود مطابقت دارد (رهنمودهای مربوط به ولتاژ پایین دستگاه، سازگاری الکترومغناطیسی، سازگاری مواد با مواد غذایی، محیط زیست و غیره).
- در اولین استفاده ممکن است بوی کم و اندکی دود در طی چند دقیقه اول تولید شود.
- اگر غذا خیلی ضخیم باشد، سیستم ایمنی دستگاه را خاموش می‌کند.
- اگر مواد غذایی با قسمت‌های دارای لوگو تماس داشته‌اند آنها را مصرف نکنید. ⌧

پایان استفاده
- دستگاه را از برق بکشید.
- قبل از تمیز کردن دستگاه حداقل ۲ ساعت صبر کنید تا خنک شود.
- برای پاک کردن صفحات پخت، از یک اسفنج، کمی آب داغ و کمی مایع شوینده استفاده کنید.
- المنت گرمایی نباید تمیز شود. اگر واقعاً کثیف است، صبر کنید تا کاملاً خنک شود سپس آن را با یک پارچه خشک تمیز کنید.
- پنل نمایشگر ظریف است: آن را فقط با یک دستمال مرطوب تمیز کنید و با یک دستمال خشک و نرم خشک کنید. از اسفنج خیس برای تمیز کردن آن استفاده نکنید زیرا ممکن است به عملکرد آن آسیب بزند.
- دستگاه و سیم برق را در مکانی خشک نگهداری کنید.

محیط زیست

محافظت از محیط زیست در اولویت قرار دارد!
ⓘ دستگاه شما دارای موادی ارزشمند است که می‌تواند بازیابی یا بازیافت شود.
➲ آن را به یکی از مراکز جمع‌آوری زباله شهری محل سکونت خود ببرید.